

Dishwashing equipment

INSTRUCTION MANUAL FOR DISHWASHERS
TRANSLATION OF ORIGINAL INSTRUCTIONS

MODE D'EMPLOI POUR LAVE-VAISSELLE
INSTRUCTIONS TRADUITES

MANUALE DI ISTRUZIONE PER LAVASTOVIGLIE
ISTRUZIONI ORIGINALI

MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA LAVAJILLAS
TRADUCCIÓN DE INSTRUCCIONES ORIGINALES

CONTENTS

CHAPTER 1	PREFACE.....	2
CHAPTER 2	INSTALLATION.....	2
2.1	UNPACKING.....	2
2.2	POSITIONING.....	2
2.3	ELECTRICAL CONNECTION.....	3
2.4	HYDRAULIC CONNECTION.....	3
2.5	CONNECTION TO THE DRAIN LINE.....	3
2.6	RINSE AID AND DETERGENT.....	3
CHAPTER 3	RISKS AND IMPORTANT WARNINGS.....	4
3.1	NORMAL SERVICE CONDITIONS.....	4
CHAPTER 4	USING THE DISHWASHER.....	6
4.1	KEY AND SYMBOLS.....	6
4.2	SWITCH ON.....	6
4.3	PREPARING THE DISH RACK.....	6
4.4	SELECTING AND STARTING THE CYCLE.....	6
4.5	CONTINUOUS WASH (*OPTIONAL).....	6
4.6	REMOVAL OF INTEGRAL FILTER (IF INCLUDED).....	7
4.7	EMPTYING THE DISHWASHER.....	7
4.7.1	Machine without drain pump.....	7
4.7.2	Machine with drain pump.....	7
4.8	SWITCHING DISHWASHER OFF.....	7
CHAPTER 5	MAINTENANCE.....	7
5.1	GENERAL RULES.....	7
5.2	CLEANING.....	7
5.2.1	Cleaning filtering unit.....	7
5.2.2	Cleaning wash-rinse unit.....	7
CHAPTER 6	ADJUSTMENTS AND SETTINGS.....	8
CHAPTER 7	SELF DIAGNOSIS.....	9
CHAPTER 8	WASTE DISPOSAL.....	10
CHAPTER 9	ENVIRONMENT.....	10
WIRING DIAGRAMS.....		38

In legal terms, the manufacturer reserves the property of this document. It is forbidden to reproduce it or divulge it with any means with prior written authorisation.

The manufacturer reserves the right to introduce changes in order to achieve the improvements it deems necessary without prior notice.

Chapter 1 – PREFACE



The warning in this manual provide important safety-related indications in the various installation, use and maintenance phases.

Failure to comply with the instructions in the attached documentation will immediately terminate the warranty and could jeopardise the safety of the appliance.

Warnings

Keep all documentation carefully near the appliance. Give it to the technicians and operators involved in using the appliance and keep it intact over time, placing it safely, possibly with copies for frequent consultation.

The operator is obliged to read, understand and learn this manual before starting any work on the machine.

The appliance is intended exclusively for professional dishwashing for communities. Therefore in any case the installation, use and maintenance are reserved for trained personnel who comply with the manufacturer's instructions.

This product is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory, mental capacities or insufficient experience and knowledge.

Warranty

The manufacturer declines any responsibility and warranty for damage to objects or persons resulting from failure to comply with the instructions provided or misuse of the machine.

Failure to comply with the instructions in the attached documentation will immediately terminate the warranty and could jeopardise the safety of the appliance.

Installations and repairs carried out by unauthorised technicians or using non-original spare parts will immediately terminate the warranty.

Storage

Transport and storage: between -10 °C and 55 °C with peak up to 70 °C (max 24 hours).

Chapter 2 – INSTALLATION

Correct installation is critical to the proper functioning of the machine. The machine's power supply data can be found on the rating plate on the left side of the machine.



The appliance must only be installed by qualified and authorised technicians.

2.1 Unpacking

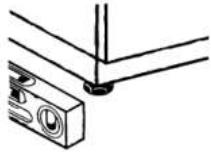
- Make sure that the package is intact, writing any damage found on the packing list.
- After having eliminated the packaging, make sure that the appliance is intact; if it is damaged, immediately notify the dealer and carrier who transported it via fax or registered mail.
- If the damage endangers the safety of the machine, do not install and/or use it until the intervention of a qualified technician.



Packing elements (plastic bags, expanded polystyrene, nails, etc.) must not be left within reach of children and pets as they can be dangerous.

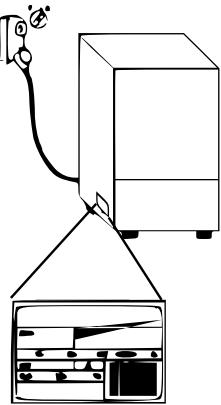
2.2 Positioning

- Make sure there are no objects or materials which can be damaged by the steam which could exit the machine during operation, or, if present, that they are sufficiently protected.
- Before positioning the dishwasher, set up the electric power, water and drain systems in the room. For recessed installation, at least 20 mm must be left between the walls where it is recessed and the sides and top of the dishwasher.
- The flooring or the recess must be sized taking into account the overall weight of the dishwasher.



- To guarantee stability, install and level the machine on its four feet.
- This appliance is only suitable for a permanent connection. Any other installation solutions must be agreed upon and approved by the manufacturer.
- Remove the protective film from the body before using the dishwasher.

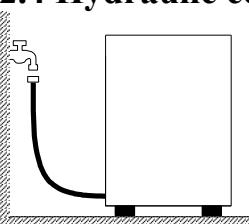
2.3 Electrical connection



- There must be an omnipolar general switch that cuts off all contacts, including neutral, with at least 3 mm between open contacts and with safety tripping or coupled to fuses, to be sized or calibrated in compliance with the power indicated on the machine's rating plate.
- The main switch must be located on the power line near the installation and must only supply one appliance at a time.
- The voltage and frequency of the electrical mains must match those indicated on the rating plate.
- There must be an efficient earthing system, in compliance with prevention standards in force, for the safety of the operator and of the appliance.
- The power cord, exclusively H07RN-F, must not be stretched or crushed during normal operation or routine maintenance.
- The appliance must also be included in an equipotential system, connected by a screw marked with the symbol ↓
- The cross-section of the equipotential conductor must comply with standards in force and anyhow must not be smaller than 10 mm².
- Respect the polarities indicated in the wiring diagram.
- For further information consult the wiring diagram.
 - It is forbidden to use multiple sockets, adapters, unsuitable cables or with insufficient cross-section or with spliced extension cords which do not comply with engineering standards in force.
 - It is forbidden to use household sockets and plugs.

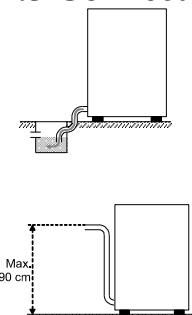


2.4 Hydraulic connection



- The appliance must be connected to the water mains by a flexible hose. There must be a shut-off valve between the water mains and the solenoid valve of the appliance. The shut-off valve must be installed near the appliance in an easily accessible position.
- The water supply, temperature and pressure must be compatible with the technical feature of the machine.
- If water hardness is higher than 14 F (8 dH), we recommend installing an external water softener before the solenoid valve.
- If there are very high concentrations of residual minerals in the water, we recommend installing a demineralisation system.

2.5 Connection to the drain line



- The drain line must consist of an open sump, sized appropriately to the flow rate of the drain pipe supplied with the machine and equipped with siphon. The pipe must reach the sump without being pulled, constrained, bent, crushed, pressed or forced by anything.
- The tank is emptied by gravity and therefore the drain must be lower than the base of the machine.
- If the drain is not at a lower level than the machine base, the version with drain pump can be used (available on demand). In this case, the drain must be at a maximum height of 90 cm.
- Always check that the drain works properly and that it is not clogged.
- Any other solution must be agreed upon and approved by the manufacturer in advance.

2.6 Rinse aid and detergent

- The rinse aid and the detergent must be dosed by the dispenser installed on the machine, if included in the model.
- The dispensers must be calibrated by the installer based on the hardness of the water.
- Before calibrating, fill the supply pipes of the dispensers with the relative product.

- It is calibrated by means of the corresponding adjusting screws or directly from the control panel, if included.
- There must be a sufficient amount of liquid in the container to be drawn; it must never be emptied or topped up with corrosive or impure products.
- **NEVER** use **CHLORINE** or **HYPOCHLORITE**-based detergents.
- It is always recommended to install an automatic detergent dispensers.

N.B.: FOR ALL THE ADJUSTMENTS, SEE THE TABLES ON PAGE 8.

Chapter 3 – RISKS AND IMPORTANT WARNINGS

- This appliance is intended only for the use for which it was expressly designed. Any other use is to be considered improper and therefore dangerous.
- Specialised installation personnel must instruct the user appropriately regarding operation of the appliance and safety measures to be respected, along with practical demonstrations.
- Any intervention on the machine, even in case of a failure, must only be carried out by the manufacturer or by an authorised service centre and by qualified personnel, using only original spare parts.
- Always disconnect or isolate the machine from the electric and water supply before performing maintenance, repairs and cleaning.
- The machine must NOT be used by untrained personnel.
- The machine must NOT remain powered when not being used.
- NEVER open the machine quickly if it has not finished the cycle.
- NEVER use the machine without the protections installed by the manufacturer.
- NEVER wash objects of a type, shape, size or material not guaranteed to be washed in a dishwasher or not perfectly intact.
- NEVER use the appliance or its parts as a step or support for persons, objects or animals.
- NEVER overload the open door of front loading machines. The door is sized only to support the loaded dishrack.
- NEVER dip any part of your body in the washing solutions.
- NEVER tip the machine over after installation.
- Empty the tank, if necessary, ONLY when the wash and rinse cycle has finished
- If you notice any malfunctioning or leakage of liquids, immediately disconnect power and close the water supply.
- Not place the dishwasher close to heat sources.
- NEVER leave the dishwasher exposed to the elements (rain, sunlight, etc.)
- The dishwasher must not be installed outdoors.
- NEVER operate a washing program without overflow, if included.
- NEVER approach magnetic objects to the machine.
- NEVER wash or clean the machine by spraying it directly or indirectly with water.
- Do not use the top of the machine as a support surface.
- It is mandatory that the installer verify the efficiency of the equipotential connection.
- At the end of the test inspection, the installer must issue a written declaration regarding correct installation and testing according to standards and in the state of the art.
- Do NOT change the position or tamper with the parts making up the machine, as this could jeopardise its safety.
- **Do NOT connect after-sales the detergent dosing pump and / or the booster pump to wires different from what is written in the wiring diagram at the end of this manual.**

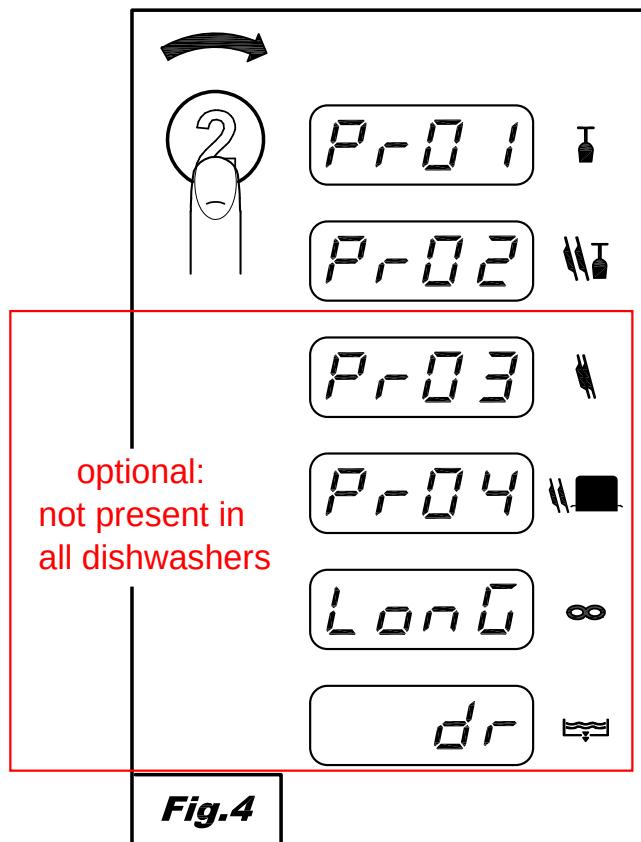
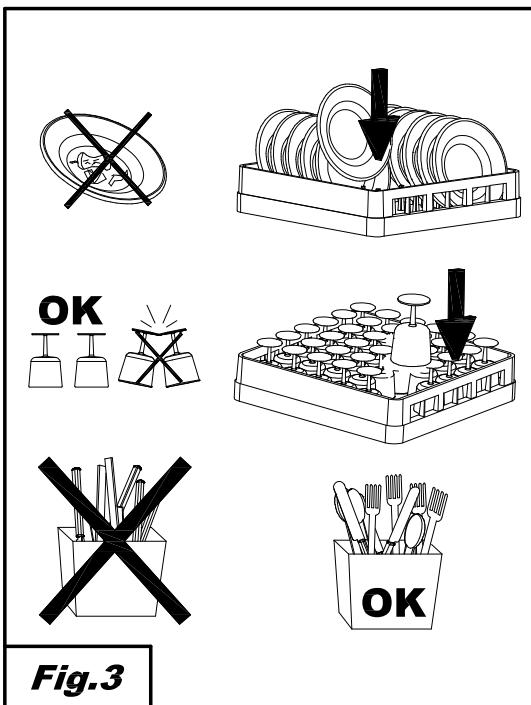
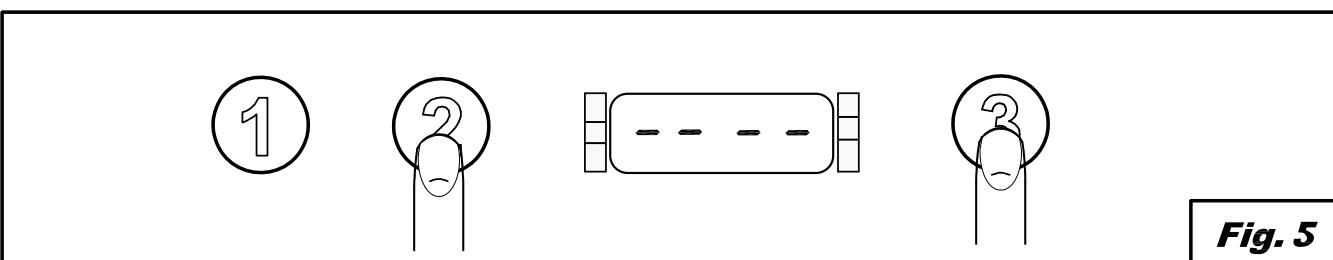
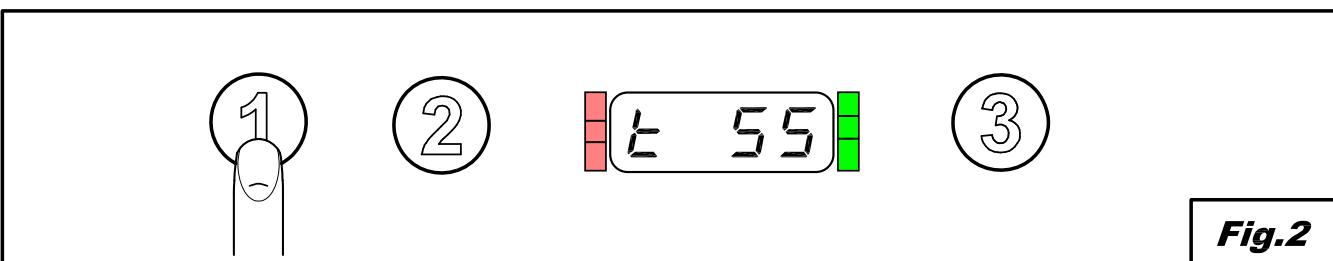
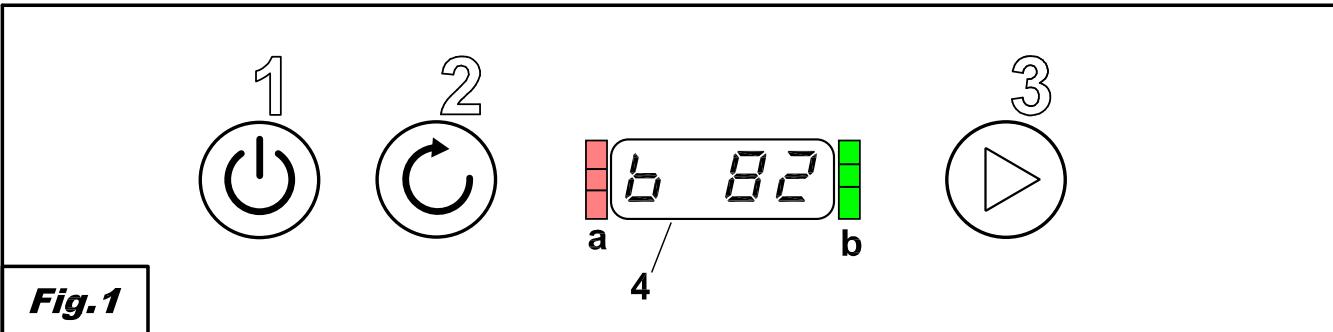
3.1 Normal service conditions

Room temperature: Max 40 °C – Min 4 °C (average 25 °C)

Altitude: up to 2000 metres

Relative humidity: Max 30% at 40 °C / max 90% at 20 °C

Dynamic water pressure: Min 0.2MPa – Max 0.4MPa

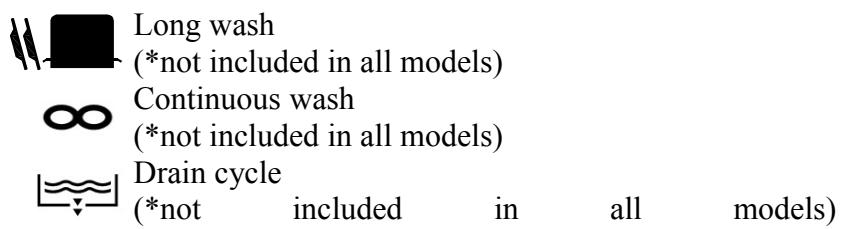
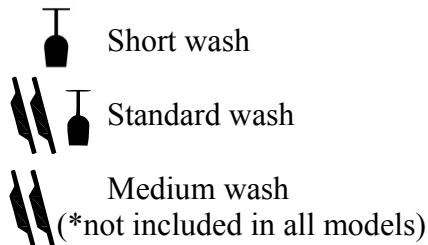


Chapter 4 – USING THE DISHWASHER

4.1 Key and symbols

ALWAYS REFER TO THE FIGURES ON PAGE 5

- (1) ON/OFF BUTTON
- (2) PROGRAM SELECTION BUTTON
- (3) START BUTTON
- (4) TEMPERATURES DISPLAY
- (a) BOILER STATUS LED
- (b) TANK STATUS LED



4.2 Switch on

REFER TO FIGURE 2 ON PAGE 5

- Switch on the main power switch and open the external water tap.
- Check that the filters and overflow (if included) are positioned properly.
- Press the ON/OFF button (1).
- During the filling phase a flashing dot is visible between the digits indicated on the DISPLAY (4), on which the boiler and tank temperatures or the selected cycle are indicated, according to the chosen TE setting (see page 12).
- During the heating of the boiler and the tank, the respective LEDs (a) and (b) are lit in orange.
- When the working temperatures are reached, the LEDs (a) and (b) are lit in green.
- The ideal conditions to start washing have been reached.

4.3 Preparing the dishrack

- For correct operation of the dishwasher, follow these rules:
- Use an appropriate dishrack, filling it without overloading it and without stacking dishes one on top of the other.
- First of all always scrape dishes of any leftovers before washing them.
- Place empty recipients upside down in the dishrack.
- Insert plates and similar objects in the dishrack, inclined, with the inner surface facing upwards.
- Insert mixed cutlery in the silverware basket, with the grip facing downwards.
- Never place silver or stainless steel cutlery in the same silverware basket as the silver could burnish and the steel corrode.
- Wash the dishes immediately after use so the filth does not harden or set.
- Use only intact dishes, guaranteed to be washed in a dishwasher.

4.4 Selecting and starting the cycle

- Select the appropriate wash cycle for the type of dishes by repeatedly pressing the PROGRAM SELECTION button (2) (the corresponding text appears on the display) (Fig.4).
- Press the START button (3) to start the program.
- Once the cycle has been completed, the word END appears on the display (4) until the door is opened.
- To dry the dishes quickly, remove the dishrack immediately at the end of the cycle.
- To block the wash cycle, press the START button (3). (the cycle does not finish)

4.5 Continuous wash (*optional)

- This is a prolonged cycle with a variable time depending on the model.
- The duration of the cycle can be changed at will by pressing the START button (3) during the cycle to interrupt washing and to start rinsing.

4.6 Removal of integral filter (if included)

- Move the wash and rinse arms to an orthogonal position at the edge of the door.
- Lift the filter by gripping its handle.

4.7 Emptying the dishwasher

4.7.1 Machine without drain pump

- Switch the machine off.
- Remove the integral filter (if included).
- Extract the overflow by pulling it upwards, and wait for the tank to empty completely.
- Extract the tank filter and clean it, clean the wash and rinse nozzles and the inside of the dishwasher.

4.7.2 Machine with drain pump

- Select the drain cycle using the PROGRAM SELECTION button (2).
- Remove the integral filter (if included).
- Close the door/hood.
- Press the START button (3) to start the cycle.
- The machine performs a drain cycle with self-cleaning (optional); when finished, it switches off.
- Extract the tank filter and clean it, clean the wash and rinse nozzles and the inside of the dishwasher.

4.8 Switching dishwasher off

- Press the ON/OFF button (1). The display shows the central segments indicating the presence of voltage.

Chapter 5 – MAINTENANCE

Before performing any maintenance, wait for the end of the wash cycle, drain water completely, disconnect power and close the external water valve.

5.1 General rules

- Do not spray water as it could damage the electric system.
- Clean the outer surfaces only when they are cooled off, with products appropriately formulated for servicing steel.
- When the room temperature makes freezing possible, drain water from the boiler and from the wash pump.

5.2 Cleaning

- To guarantee the efficiency of the dishwasher, the following maintenance operations must be carried out regularly. A periodical sanitising treatment with appropriate, non-corrosive products found in the market is recommended.

5.2.1 Cleaning filtering unit

Perform this procedure when you notice residual filth on the filter and at least once a day.

- Remove the dishracks and clean them.
- Empty the tank by following the instructions in paragraph “4.7 Emptying the dishwasher”.
- Remove all the filters from the dishwasher and clean them thoroughly.
- Do not clean the steel tank with abrasive products or objects.
- When the listed operations have finished, put each part carefully back in place.

5.2.2 Cleaning wash-rinse unit

The wash and rinse arms are easy to remove for periodical cleaning of the nozzles and to prevent obstructions and/or build up.

Proceed as follows:

- Unscrew the ring nut and pull off the arms.
- Wash each part under running water, carefully clean the nozzles even with a toothpick or small pointed tools. The nozzles can also be disassembled if necessary to clean them better.
- Clean the rotary pins of the arms inside the machine and the wash and rinse water drain area.
- Put the arms back in place and make sure they are free to rotate.

Chapter 6 – ADJUSTMENTS AND SETTINGS

**⚠ The following settings can only be made by a qualified technician.
 Refer to the figures on page 5.**

The parameters listed on the following page can be set during the installation phase by accessing the settings menu as follows:

- Dishwasher off, with power connected and door (hood) open.
- Simultaneously press and hold the buttons (2) and (3) (cycle and START) for at least 5" until the following text appears on the display **LH 00**
- Release the buttons (2) and (3).
- Using the buttons (2) or (3) change the text to **LH 12**
- Press the button (1) to confirm.
- Select the desired parameter with the button (1) and change its value with the buttons (2) and (3).
- The modified parameter is stored immediately without requiring confirmation.
- The button (1) allows you to cyclically scroll all the parameters.

N.B. The order and type of parameters can change according the type of machine.

b8	Adjustment of rinsing temperature (boiler).
t8	Adjustment of washing temperature (tank).
BB	If activated, alternating boiler and tank temperatures are shown on the display.
BH	ThermoStop: if activated, the machine would continue washing until the set rinse temperature is reached.
ES	Energy saving: it lowers temperatures when the machine is not in use.
AA	Enabling automatic start by closing the door.
BH	Reserved for future use, do not modify.
BB	Adjustment of detergent dosing time.
BB	Adjustment of rinse-aid dosing time.
BB	Manual activation of detergent dispenser (if included).
BB	Manual activation of rinse aid dispenser (if included).
BB	Machine off, power present.

After having set the desired parameters, to exit while storing all the parameters keep the button (1) pressed until the "machine off and power present" dashes appear on the display.

Chapter 7 – SELF-DIAGNOSIS

The dishwasher is equipped with a self-diagnosis system which can detect and signal a series of malfunctions.

ATTENTION! The message is reset by switching the machine off and back on. If after carrying out the supplied indications the problem appears once again, contact the Authorised Technical Assistance Service.

EE 01	No rinse. The dishes were not rinsed correctly. Check that the rinsing nozzles are clean.
EE 02	Water not drained. The water is not drained or drains anomalously. Check whether the drain pipe is bent or crushed and whether the siphon or filters are clogged. For machines equipped with overflow, remove it before starting the drain cycle
EE 03	Rinse temperature reset fault. The boiler temperature was not reset within the established time limits during the wash cycle. Switch the machine off and back on and carry out a new cycle.
EE 04	Water filling in tank fault. Check whether the hydraulic connections are correct and that the water supply tap is open. Where included, check that the overflow is in place. Switch the machine off and back on and refill it
EE 05	Tank thermometer fault. (Probe open) The machine does not detect the tank temperature. Switch the machine off and back on
EE 06	Tank thermometer fault. (Probe short-circuited) The machine does not detect the tank temperature. Switch the machine off and back on
EE 07	Boiler thermometer fault. (Probe open) The machine does not detect the boiler temperature. Switch the machine off and back on
EE 08	Boiler thermometer fault. (Probe short-circuited) The machine does not detect the boiler temperature. Switch the machine off and back on
EE 09	Boiler filling timeout: boiler not filled. Rinsing cannot be carried out. Check that the water supply tap is open. Switch the machine off and back on and carry out a new cycle.
EE 22	Tank temperature reset fault: The tank temperature was not reset within the established time limits during the wash cycle. Switch the machine off and back on and carry out a new cycle
EE 58	Electromechanical safety device: the safety thermostats of the boiler (only for three-phase dishwashers) or of the tank triggered or the tank safety pressure switch triggered. (ONLY IF INCLUDED)
EE 59	Level safety device: Incorrect water level in tank

Chapter 8 – WASTE DISPOSAL



Our machines do not have materials requiring special disposal procedures. (Applicable in European Union countries and those with separate waste collection)

The marking on the product or on the documentation indicates that the product must not be disposed of together with household waste at the end of its life cycle.

To avoid damaging the environment or health by inappropriate waste disposal, the user is encouraged to separate this product from other types of waste and to recycle it responsibly to favour the sustainable reuse of material resources.

Domestic users can contact the dealer or the local facility in charge for all information regarding separate waste collection and recycling for this type of product.

Company users can contact their dealer and verify the terms and conditions of the sales contract.

This product must not be disposed of together with other commercial waste.

Chapter 9 – ENVIRONMENT

USE IN RESPECT FOR THE ENVIRONMENT

A conscientious use of the dishwasher can contribute to a better environmental impact by taking small precautions during daily use such as:

- Wash only full dishracks.
- Switch off the dishwasher when not used.
- Keep the machine closed when in standby mode
- Use programs appropriate to the degree of filth.
- Supply the machine with warm water, if produced with sources more economical than electric power.
- Make sure that the drains converge in an appropriate sewage system.
- Do not exceed the recommended doses of detergent.

The manufacturer reserves the right to make electrical, technical and aesthetic changes to this dishwasher and/or to replace parts without prior notice, where deemed more appropriate to provide an ever more reliable long-lasting product and with cutting edge technology.

TABLE DES MATIÈRES

CHAPITRE 1	PRÉFACE.....	12
CHAPITRE 2	INSTALLATION.....	12
2.1	DÉBALLAGE.....	12
2.2	POSITIONNEMENT.....	12
2.3	BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE.....	13
2.4	RACCORDEMENT HYDRAULIQUE.....	13
2.5	RACCORDEMENT À LA LIGNE D'ÉVACUATION.....	13
2.6	LIQUIDE DE RINÇAGE ET DÉTERGENT.....	14
CHAPITRE 3	RISQUES ET MISES EN GARDE IMPORTANTES.....	14
3.1	CONDITIONS NORMALES DE FONCTIONNEMENT.....	14
CHAPITRE 4	UTILISATION DE LA MACHINE.....	15
4.1	LÉGENDE ET SYMBOLES.....	15
4.2	ALLUMAGE.....	15
4.3	PRÉPARATION DU PANIER.....	15
4.4	SÉLECTION ET DÉMARRAGE DU CYCLE.....	15
4.5	LAVAGE CONTINU (*OPTION).....	15
4.6	RETRAIT DU FILTRE INTÉGRAL (SI PRÉSENT).....	16
4.7	VIDAGE DE LA MACHINE.....	16
4.7.1	Machine sans pompe d'évacuation.....	16
4.7.2	Machine avec pompe d'évacuation.....	16
4.8	ARRÊT DU LAVE-VAISSELLE.....	16
CHAPITRE 5	ENTRETIEN.....	16
5.1	RÈGLES GÉNÉRAL.....	16
5.2	NETTOYAGE.....	16
5.2.1	Nettoyage du groupe filtrant.....	16
5.2.2	Nettoyage du groupe de lavage-rinçage.....	16
CHAPITRE 6	RÉGLAGES ET CONFIGURATIONS.....	17
CHAPITRE 7	AUTO-DIAGNOSTIC.....	18
CHAPITRE 8	ÉLIMINATION.....	19
CHAPITRE 9	ENVIRONNEMENT.....	19
SCHÉMAS ÉLECTRIQUES.....		38

Le constructeur se réserve selon les termes de la loi la propriété du document présent avec interdiction de reproduction et de divulgation par n'importe quel moyen sans préalable autorisation écrite de sa part.

Le constructeur se réserve le droit d'apporter des modifications sans préavis afin de réaliser des améliorations qu'il aura jugé nécessaires.

Chapitre 1 – PRÉFACE



Les mises en garde contenues dans le présent manuel fournissent des indications importantes concernant la sécurité dans les différentes phases d'installation, d'utilisation et d'entretien.

Mises en garde

Conserver toute la documentation avec soin à proximité de l'appareil ; la donner aux techniciens et aux opérateurs préposés à l'utilisation et la conserver intacte dans le temps, dans un emplacement sûr, avec d'éventuelles copies pour la consultation fréquente.

L'opérateur a l'obligation de lire, comprendre et apprendre le présent manuel avant de commencer toute opération sur la machine.

L'appareil est destiné exclusivement au lavage professionnel de vaisselle pour collectivités, l'installation, l'utilisation et l'entretien restent donc en tout cas destinés à du personnel formé observant les instructions du constructeur.

Ce produit ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles, mentales réduites ou une expérience et connaissance insuffisantes.

Garantie

Le constructeur décline toute responsabilité et garantie pour des dommages à des choses ou personnes dérivant du non-respect des instructions données ou d'une utilisation impropre de la machine.

Le non-respect des indications fournies dans la documentation annexée annule immédiatement la garantie et peut compromettre la sécurité de l'appareil.

Les installations et les réparations effectuées par des techniciens non autorisés ou l'utilisation de pièces de rechanges non originales annulent immédiatement la garantie.

Stockage

Transport et dépôt: entre -10 °C et 55 °C avec pic jusqu'à 70 °C (pendant 24 heures max).

Chapitre 2 – INSTALLATION

Une installation correcte est fondamentale pour le bon fonctionnement de la machine. Les données relatives à l'alimentation électrique, nécessaire à la machine, se trouvent sur la plaque des caractéristiques située sur le côté gauche de la machine.



L'installation doit être effectuée exclusivement par des techniciens qualifiés et autorisés.

2.1 Déballage

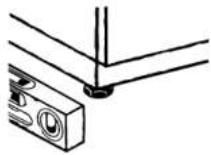
- Vérifier l'intégrité de l'emballage, en écrivant sur le bulletin de livraison d'éventuels dommages relevés.
- Après avoir éliminé l'emballage, s'assurer que l'appareil soit complet ; si la machine est endommagée, avertir immédiatement le revendeur et le transporteur qui en a effectué le transport, par fax ou lettre recommandée A.R.
- Si les dommages sont tels à compromettre la sécurité de la machine, ne pas installer et/ou utiliser jusqu'à l'intervention d'un technicien qualifié.



Les éléments de l'emballage (sachets en plastique, polystyrène expansé, clous, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants et des animaux domestiques, étant une source de danger potentiel.

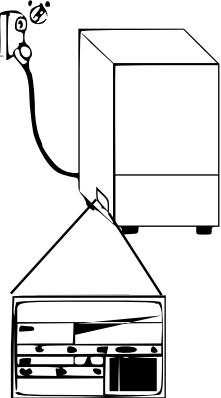
2.2 Positionnement

- S'assurer qu'il n'y ait pas, dans la zone d'installation, d'objets ni de matériels pouvant être endommagés par la vapeur aqueuse qui peut sortir de la machine pendant le fonctionnement, ou, s'il y en a, qu'ils soient suffisamment protégés.
- Avant d'installer le lave-vaisselle, prévoir les installations d'alimentation électrique, d'approvisionnement hydrique et de déchargement dans le local. En cas d'installation à encastrer, il faudra prévoir un espace d'au moins 20mm entre toutes les parois de l'encastrement et les parois et le haut du lave-vaisselle.
- Le sol ou l'encastrement devra être dimensionné en tenant compte du poids total du lave-vaisselle.



- Pour garantir la stabilité, installer et niveler la machine sur ses quatre pieds.
- Cet appareil est adapté seulement à un branchement fixe, différentes solutions d'installation doivent être établies et approuvées par le constructeur.
- Ôter la pellicule protectrice de la carrosserie avant de commencer l'utilisation du lave-vaisselle.

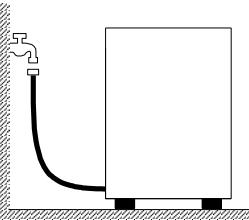
2.3 Branchement électrique



- Il doit y avoir un interrupteur général de type omnipolaire, interrompant tous les contacts, y compris le neutre, avec une distance entre les contacts ouverts d'au moins 3 mm et avec déclenchement magnétothermique de sécurité ou couplé à des fusibles, à dimensionner ou tarer conformément à la puissance indiquée sur la plaque des caractéristiques de la machine.
- L'interrupteur général doit se trouver sur la ligne électrique près de l'installation et doit servir exclusivement un appareil à la fois.
- La tension et la fréquence du réseau électrique doivent coïncider avec celles indiquées sur la plaque des caractéristiques.
- Il doit y avoir une installation de mise à la terre efficace, conformément aux normes de prévention en vigueur, pour la sécurité de l'opérateur et de l'appareil.
- Le câble d'alimentation, exclusivement de type H07RN-F, ne doit pas être tiré ni écrasé pendant le fonctionnement normal ou l'entretien courant.

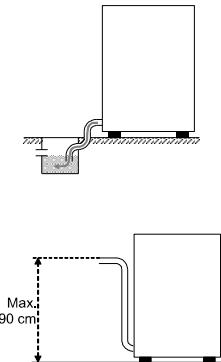
- L'appareil doit également être inclus dans un système équipotentiel, dont le raccordement est effectué au moyen d'une vis marquée du symbole .
- Le conducteur équipotentiel doit avoir une section conforme à ce qui est requis par les réglementations en vigueur et de toute façon non inférieure à 10 mm².
- Respecter les polarités indiquées dans le schéma électrique.
- Pour de plus amples informations, consulter le schéma électrique.
 - Il est interdit d'utiliser des prises multiples, des adaptateurs, des câbles de type et de section non adaptés ou avec des jonctions de rallonge non conformes aux normes en vigueur en matière d'installations.
 - Il est interdit d'utiliser des prises et prises domestiques.

2.4 Raccordement hydraulique



- L'appareil doit être relié au réseau hydrique au moyen d'un tuyau flexible. Entre le réseau hydrique et l'électrovanne de l'appareil, il doit y avoir une soupape d'arrêt. La soupape d'arrêt doit se trouver près de l'appareil et dans une position facilement accessible.
- Les alimentations d'eau, de température et de pression doivent être compatibles avec ce qui est indiqué dans les caractéristiques techniques de la machine.
- Si la dureté de l'eau est supérieure à 14 F (8 dH), nous conseillons d'utiliser la machine avec un adoucisseur externe installé avant l'électrovanne.
- En cas de concentrations très hautes de résidus minéraux dans l'eau, nous conseillons l'installation d'une installation de déminéralisation.

2.5 Raccordement à la ligne d'évacuation



- La ligne de d'évacuation doit être formée d'un puisard libre, de dimensions adaptées au débit du tuyau d'évacuation fourni avec la machine et doté d'un siphon. Le tuyau doit pouvoir atteindre le puisard sans être tiré, forcé, plié, écrasé, pressé ou forcé.
- Le vidage du bac se fait par gravité, l'évacuation doit donc se trouver à un niveau inférieur à la base de la machine.
- Si l'évacuation ne se trouve pas à un niveau inférieur à la base de la machine, il est possible d'utiliser la version pourvue d'une pompe d'évacuation (disponible sur demande). Dans ce cas, la hauteur maximum de l'évacuation équivaut à 90 cm.
- S'assurer toujours que l'évacuation fonctionne correctement et qu'elle ne soit pas bouchée.
- Toute autre solution doit être établie au préalable et approuvée par le constructeur.

2.6 Liquide de rinçage et détergent

- Le dosage du liquide de rinçage et du détergent se fait par le doseur installé sur la machine, si prévu par le modèle.
- Le réglage des doseurs doit être effectué par un technicien installateur sur la base de la dureté de l'eau.
- Avant de procéder au réglage, remplir les tuyaux d'alimentation des doseurs avec le produit correspondant.
- Le réglage s'effectue par les vis de réglage correspondantes, ou directement par le tableau de commande, si prévu.

- Le niveau des liquides dans le conteneur doit être suffisant pour l'aspiration; il ne doit jamais se vider totalement ni être rempli à ras bord avec des produits corrosifs ou impurs.
- Ne **JAMAIS** utiliser de détergents à base de **CHLORE** ou d'**HYPOCHLORITES**.
- L'installation d'un doseur automatique du détergent est toujours recommandée.

N.B.: POUR TOUS LES RÉGLAGES, SE RÉFÉRER AUX TABLEAUX À LA PAGE 17.

Chapitre 3 – RISQUES ET MISES EN GARDE IMPORTANTES

- Cet appareil est destiné uniquement à l'utilisation pour laquelle il a été expressément conçu. Tout autre utilisation doit être considérée comme impropre et donc dangereuse.
- Le personnel spécialisé qui effectue l'installation est tenu d'informer adéquatement l'utilisateur concernant le fonctionnement de l'appareil et les éventuelles mesures de sécurité à respecter, en fournissant aussi des démonstrations pratiques.
- Tout type d'intervention sur la machine, même en cas de panne, devra être effectué uniquement par la société constructrice ou par un centre d'assistance autorisée et par du personnel qualifié, en utilisant exclusivement des pièces de rechange originales.
- Débrancher ou isoler toujours la machine du réseau, électrique et hydrique, avant d'effectuer des entretiens, réparations, et nettoyage.
- La machine NE doit PAS être utilisée par du personnel non formé.
- La machine NE doit PAS rester sous tension lorsqu'elle n'est pas utilisée.
- Ne JAMAIS ouvrir rapidement la machine si le cycle n'a pas fini.
- Ne JAMAIS utiliser la machine sans les protections prévues par le constructeur.
- Ne JAMAIS utiliser la machine pour laver des objets de type, forme, mesure, ou matériau non garantis pour le lavage en machine ou pas parfaitement intacts.
- Ne JAMAIS utiliser l'appareil ou ses parties comme échelle ou soutien pour des personnes, choses ou animaux.
- Ne JAMAIS surcharger la porte ouverte des machines à remplissage frontal, la porte est dimensionnée pour soutenir uniquement le panier de vaisselle.
- Ne JAMAIS plonger aucune partie du corps dans les solutions de lavage.
- Ne JAMAIS retourner la machine après l'installation.
- Vider le bac, si nécessaire, SEULEMENT si le cycle de lavage et de rinçage sont finis.
- Si on remarque un dysfonctionnement ou des fuites de liquides, couper immédiatement le courant électrique et fermer l'alimentation hydrique.
- Ne pas positionner le lave-vaisselle près de sources de chaleur.
- Ne JAMAIS laisser le lave-vaisselle exposé aux agents atmosphériques (pluie, soleil, etc.).
- Le lave-vaisselle ne doit pas être installé en extérieurs.
- Ne JAMAIS mettre un programme de lavage en marche sans le trop-plein, si prévu.
- Ne JAMAIS approcher d'objets magnétiques de la machine.
- Ne JAMAIS laver ou nettoyer la machine avec des jets ou jets d'eau, directs ou indirects.
- Ne pas utiliser la partie supérieure de la machine comme plan d'appui.
- Le technicien installateur a l'obligation de vérifier le bon fonctionnement du branchement équivalentiel.
- À la fin de l'essai, le technicien installateur a l'obligation de délivrer une déclaration écrite concernant l'installation et l'essai corrects, conformément aux réglementations et règles de l'art.
- NE PAS modifier la position ou altérer les éléments qui composent la machine, ces opérations pourraient compromettre la sécurité de celle-ci.
- **NE PAS connecter après-vente la pompe de dosage du détergent et / ou la pompe d'appoint à des fils différents de ce qui est écrit dans le schéma de câblage à la fin de ce manuel.**

3.1 Conditions normales de fonctionnement

Température ambiante: Max 40°C – Min 4°C (moyenne 25°C)

Altitude jusqu'à 2000 mètres

Humidité relative: Max 30% à 40°C / max 90% à 20°C

Pression dynamique de l'eau: Min 0,2 Mpa – Max 0,4 MPa

Chapitre 4 – UTILISATION DE LA MACHINE

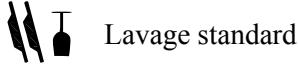
4.1 Légende et symboles

TOUJOURS SE RÉFÉRER AUX FIGURES DE LA PAGE 5

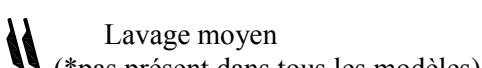
- (1) BOUTON ON/OFF
- (2) BOUTON DE SÉLECTION DES PROGRAMMES
- (3) BOUTON START
- (4) AFFICHEURS DE TEMPÉRATURES
- (a) LED DU CHAUFFEUR
- (b) LED DE LA CUVE



Lavage court



Lavage standard



Lavage moyen

(*pas présent dans tous les modèles)



Lavage long

(*pas présent dans tous les modèles)



Lavage continu

(*pas présent dans tous les modèles)



Cycle d'évacuation

(*pas présent dans tous les modèles)

4.2 Allumage

EN SE RÉFÉRANT À LA FIGURE 2 (PAGE 5)

- Enclencher l'interrupteur général de l'électricité, ouvrir le robinet extérieur de l'eau.
- S'assurer que les filtres et (si présent) le trop-plein soient correctement positionnés.
- Presser la touche ON/OFF (1).
- Pendant la phase de remplissage, un point clignotant est visible entre les chiffres indiqués sur l'AFFICHEUR (4), sur lesquels les températures du chauffeur et de la cuve ou le cycle sélectionné sont indiqués, selon le réglage tE choisi (voir page 12).
- Pendant le chauffage du chauffeur et de la cuve, les LED respectives (a) et (b) s'allument en orange.
- Lorsque les températures de travail sont atteintes, les LED (a) et (b) s'allument en vert.
- Les conditions optimales pour commencer à laver sont atteintes.

4.3 Préparation du panier

- Pour un fonctionnement correct de la machine, suivre les règles suivantes:
- Utiliser un panier adapté, en le remplissant sans le surcharger et sans superposer la vaisselle.
- Toujours enlever au préalable la vaisselle; ne pas mettre en lavage de la vaisselle avec des résidus du contenu.
- Positionner les récipients vides renversés dans le panier.
- Introduire les assiettes et similaires dans le panier approprié, inclinés, avec la surface interne tournée vers le haut.
- Dans le panier approprié, introduire les couverts mixtes, avec le manche tourné vers le bas.
- Ne pas mettre de couverts en argent et en acier inoxydable dans le même panier casier à couverts, car il s'en suivrait le brunissement de l'argent et la corrosion probable de l'acier.
- Laver la vaisselle tout de suite après l'emploi pour éviter le durcissement et la fixation de la saleté.
- Utiliser uniquement de la vaisselle intacte et garanties pour le lavage en machine.

4.4 Sélection et démarrage du cycle

- Sélectionner le cycle de lavage adapté au type de vaisselle en pressant plusieurs fois la touche SÉLECTION DES PROGRAMMES (2) (l'inscription correspondante apparaît sur l'afficheur) (Fig.4).
- Pour démarrer le programme, presser le bouton START (3).
- Une fois le cycle terminé, le mot END apparaît sur l'afficheur (4) jusqu'à ce que la porte soit ouverte.
- Pour un séchage rapide de la vaisselle, extraire le panier de la machine immédiatement à la fin du cycle.
- Pour bloquer le cycle de lavage, presser la touche de START (3) (le cycle n'est pas terminé).

4.5 Lavage continu (*option)

- Il s'agit d'un cycle prolongé avec un temps variable en fonction du modèle.
- La durée du cycle peut être changée à volonté en pressant, pendant le lavage, le bouton START (3), qui interrompt le lavage et démarre la phase de rinçage.

4.6 Retrait du filtre intégral (si présent)

- Mettre les bras de lavage et de rinçage en position orthogonale au bord de la porte.
- Soulever le filtre en empoignant la poignée correspondante.

4.7 Vidage de la machine

4.7.1 Machines sans pompe d'évacuation

- Éteindre la machine.
- Ôter le filtre intégral (si présent).
- Extraire le trop-plein en le tirant vers le haut, attendre que le bac soit complètement vide.
- Extraire le filtre du bac et le nettoyer, nettoyer les lances de lavage et de rinçage, nettoyer l'intérieur de la machine.

4.7.2 Machines avec pompe d'évacuation

- Sélectionner le cycle d'évacuation au moyen du bouton SÉLECTION DES PROGRAMMES (2).
- Ôter le filtre intégral, si présent.
- Fermer la porte/capot.
- Presser le bouton START (3) pour démarrer le cycle.
- La machine exécute un cycle d'évacuation avec auto-nettoyage (option); à la fin, elle s'éteint.
- Extraire le filtre du bac et le nettoyer, nettoyer les lances de lavage et de rinçage, nettoyer l'intérieur de la machine.

4.8 Arrêt du lave-vaisselle

- Presser le bouton ON/OFF (1). L'afficheur montrera les segments centraux pour indiquer la présence de courant.

Chapitre 5 – ENTRETIEN

Avant d'exécuter toute opération d'entretien, attendre la fin du cycle de lavage, évacuer complètement l'eau, couper le courant et fermer la vanne extérieure de l'eau.

5.1 Règles générales

- Ne pas utiliser de jets d'eau parce qu'ils pourraient endommager l'installation électrique.
- Nettoyer les surfaces extérieures seulement si elles sont froides, avec des produits expressément formulés pour l'entretien de l'acier.
- Si la température ambiante rend possible la formation de glace, vider l'eau du chauffe-eau et de la pompe de lavage.

5.2 Nettoyage

Pour garantir l'efficacité de la machine, il faut exécuter périodiquement les opérations d'entretien indiquées ci-dessous. Un traitement périodique d'assainissement est conseillé, avec des produits adéquats, non corrosifs, du commerce.

5.2.1 Nettoyage du groupe filtrant

Exécuter cette procédure si on remarque des résidus de saleté sur les filtres et au moins une fois par jour.

- Enlever et nettoyer les paniers.
- Vider le bac en suivant les instructions reportées au paragraphe «4.7 Vidage de la machine».
- Ôter et nettoyer soigneusement tous les filtres du lave-vaisselle.
- Pour nettoyer le bac en acier, ne pas utiliser de produits ou d'objets abrasifs.
- Au terme des opérations énumérées, repositionner soigneusement chaque partie.

5.2.2 Nettoyage du groupe de lavage-rinçage

Les bras de lavage et de rinçage se retirent facilement pour permettre le nettoyage périodique des buses et prévenir de possibles obturations et/ou dépôts.

Procéder comme suit:

- Dévisser la bague et ôter les bras.
- Laver chaque partie sous un jet d'eau courante, nettoyer soigneusement les buses en utilisant éventuellement un cure-dent ou des petits outils pointus, si nécessaire, les buses peuvent être démontées pour un meilleur nettoyage.
- Nettoyer les axes de rotation des bras à l'intérieur de la machine et la zone de sortie de l'eau de lavage et de rinçage.
- Repositionner les bras et en vérifier la libre rotation.

Chapitre 6 – RÉGLAGES ET CONFIGURATIONS

⚠ Les configurations suivantes doivent être effectuées uniquement par un technicien qualifié. Se référer aux figures de la page 5.

Les paramètres énumérés dans la page suivante peuvent être configurés en phase d'installation, en accédant au menu des configurations, de la façon suivante:

- Lave-vaisselle éteint, avec présence de tension de réseau et porte (capot) ouverte.
- Presser et maintenir pressés simultanément les boutons (2) et (3) (cycle et START) pendant au moins 5 jusqu'à l'apparition de l'inscription sur l'afficheur **LH 00**
- Relâcher les boutons (2) et (3).
- En utilisant les boutons (2) ou (3) porter l'inscription jusqu'à **LH 12**
- Presser le bouton (1) pour confirmer.
- Avec le bouton (1), sélectionner le paramètre souhaité et en changer la valeur avec les boutons (2) et (3).
- Le paramètre modifié est mémorisé immédiatement sans nécessité de confirmation.
- Le bouton (1) permet de parcourir cycliquement tous les paramètres.

N.B. L'ordre et le type de paramètres peut varier selon la typologie de la machine.

b8	Réglage de la température de rinçage (chauffe-eau).
l8	Réglage de la température de lavage (cuve).
h8	Si elle est activée, les températures du chauffeur et de la cuvesont affichées sur l'afficheur alternativement.
HH	ThermoStop: si activé, la machine continuera à laver jusqu'à ce que la température de rinçage réglée soit atteinte.
es	Économie d'énergie: il abaisse les températures lorsque la machine n'est pas utilisée.
aa	Il permet un démarrage automatique en fermant la porte.
hh	Réserve pour des utilisations futures, ne pas modifier.
hh	Réglage du temps de dosage du détergent.
hh	Réglage du temps de dosage du liquide de rinçage.
hh	Actionnement manuel du doseur du détergent (si présent).
hh	Actionnement manuel du doseur du liquide de rinçage (si présent).
hh	Machine éteinte, tension de réseau présente.

Après avoir configuré les paramètres souhaités, pour sortir en mémorisant le tout, maintenir le bouton (1) pressé jusqu'à l'apparition des tirets de machine éteinte sur l'afficheur et avec la tension de réseau présente.

Chapitre 7 – AUTO-DIAGNOSTIC

La machine est dotée d'un système d'auto-diagnostic en mesure de relever et signaler une série de dysfonctionnements.

ATTENTION! L'arrêt et l'allumage successif de la machine « réinitialise » la signalisation, si le problème se représente après l'exécution des indications fournies, s'adresser au Service d'Assistance technique Autorisé.

E8 08	Rinçage non effectué. Le rinçage de la vaisselle n'a pas été effectué correctement. S'assurer que les buses de rinçage soient correctement nettoyées.
E8 08	Mauvaise évacuation de l'eau. L'évacuation de l'eau n'est pas effectuée ou n'est pas effectuée normalement. S'assurer que le tuyau d'évacuation ne soit pas plié ou écrasé, et que le siphon ou les filtres ne soient pas bouchés. Dans les machines dotées de trop-plein, l'ôter avant de démarrer le cycle d'évacuation.
E8 03	Anomalie du rétablissement de la température de rinçage. Le rétablissement de la température du chauffe-eau ne s'est pas produit dans les limites de temps préétablies pendant le cycle de lavage. Éteindre et rallumer la machine, et exécuter un nouveau cycle.
E8 04	Anomalie du remplissage de l'eau dans le bac. Vérifier si les raccordements hydrauliques sont corrects et s'assurer que le robinet d'alimentation hydrique soit ouvert. S'il est prévu, vérifier la présence du trop-plein. Éteindre et rallumer la machine, et exécuter un nouveau remplissage
E8 05	Anomalie du thermomètre du bac. (Sonde ouverte) La machine ne relève pas la valeur de la température du bac. Éteindre et rallumer la machine
E8 08	Anomalie du thermomètre du bac. (Sonde en court-circuit) La machine ne relève pas la valeur de la température du bac. Éteindre et rallumer la machine
E8 08	Anomalie du thermomètre du chauffe-eau. (Sonde ouverte) La machine ne relève pas la valeur de la température du chauffe-eau. Éteindre et rallumer la machine
E8 08	Anomalie du thermomètre du chauffe-eau. (Sonde en court-circuit) La machine ne relève pas la valeur de la température du chauffe-eau. Éteindre et rallumer la machine
E8 08	Time out remplissage chauffe-eau: mauvais remplissage du chauffe-eau. Il n'est pas possible d'effectuer le rinçage. Contrôler que le robinet d'alimentation hydrique soit ouvert. Éteindre et rallumer, et exécuter un nouveau cycle.
E8 08	Anomalie du rétablissement de la température du bac. Le rétablissement de la température du bac ne s'est pas produit dans les limites de temps préétablies pendant le cycle de lavage. Éteindre et rallumer la machine, et exécuter un nouveau cycle
E8 58	Sécurité électromécanique: les thermostats de sécurité du chauffe-eau (seulement pour les lave-vaisselles triphasés) ou du bac sont intervenus, ou bien le pressostat de sécurité du bac est intervenu. (SEULEMENT SI PRÉSENTS)
E8 58	Sécurité du niveau: Niveau d'eau dans le bac non correct

Chapitre 8 – ÉLIMINATION



Nos machines n'ont pas de matériaux nécessitant de procédures d'élimination particulières (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et dans ceux ayant un système de tri sélectif).

La marque reportée sur le produit ou sur sa documentation indique que le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets domestiques au terme de son cycle de vie.

Pour éviter d'éventuels dommages à l'environnement ou à la santé, causés par l'élimination inopportun des déchets, nous invitons l'utilisateur à séparer ce produit d'autres types de déchets et à le recycler de manière responsable, pour favoriser la réutilisation durable des ressources matérielles.

Les utilisateurs domestiques sont invités à contacter le revendeur ou le service local préposé pour toutes les informations concernant le tri sélectif et le recyclage pour ce type de produit.

Les utilisateurs d'entreprise sont invités à contacter leur fournisseur et à vérifier les termes et les conditions du contrat d'achat.

Ce produit ne doit pas être éliminé avec d'autres déchets commerciaux.

Chapitre 9 – ENVIRONNEMENT

UTILISATION DANS LE RESPECT DE L'ENVIRONNEMENT

Une utilisation consciente du lave-vaisselle peut contribuer à un meilleur impact environnemental, en adoptant de petites mesures lors de son utilisation quotidienne, comme:

- Laver seulement des paniers complets.
- Éteindre le lave-vaisselle s'il n'est pas utilisé.
- Laisser la machine fermée lorsqu'elle est en mode standby.
- Utiliser des programmes adaptés au degré de saleté.
- Alimenter la machine avec de l'eau chaude, si elle est produite avec des sources plus économiques que l'énergie électrique.
- S'assurer que les évacuations confluent dans l'installation d'égouts adéquate.
- Ne pas dépasser les doses conseillées des détergents.

Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications sur ce lave-vaisselle, électriques, techniques et esthétiques, et/ou de remplacer des parties sans aucun préavis, s'il juge cela plus opportun, toujours pour offrir un produit fiable de longue durée et avec une technologie avancée.

INDICE

CAPITOLO 1	PREFAZIONE.....	21
CAPITOLO 2	INSTALLAZIONE.....	21
2.1	DISIMBALLO.....	21
2.2	POSIZIONAMENTO.....	21
2.3	COLLEGAMENTO ELETTRICO.....	22
2.4	COLLEGAMENTO IDRAULICO.....	22
2.5	COLLEGAMENTO ALLA LINEA DI SCARICO.....	22
2.6	BRILLANTANTE E DETERGENTE.....	23
CAPITOLO 3	RISCHI ED AVVERTENZE IMPORTANTI.....	23
3.1	NORMALI CONDIZIONI DI SERVIZIO.....	24
CAPITOLO 4	USO DELLA MACCHINA.....	24
4.1	LEGENDA E SIMBOLOGIA.....	24
4.2	ACCENSIONE.....	24
4.3	PREPARAZIONE CESTO.....	24
4.4	SELEZIONE E AVVIO CICLO.....	24
4.5	LAVAGGIO CONTINUO (*OPTIONAL).....	25
4.6	RIMOZIONE DEL FILTRO INTEGRALE (SE PRESENTE).....	25
4.7	SVUOTAMENTO DELLA MACCHINA.....	25
4.7.1	Macchine senza pompa scarico.....	25
4.7.2	Macchine con pompa scarico.....	25
4.8	Spegnimento lavastoviglie.....	25
CAPITOLO 5	MANUTENZIONE.....	25
5.1	REGOLE GENERALI.....	25
5.2	PULIZIA.....	25
5.2.1	Pulizia gruppo filtrante.....	25
5.2.2	Pulizia gruppo lavaggio-risciacquo.....	25
CAPITOLO 6	REGOLAZIONI ED IMPOSTAZIONI.....	26
CAPITOLO 7	AUTODIAGNOSTICA.....	27
CAPITOLO 8	SMALTIMENTO.....	28
CAPITOLO 9	AMBIENTE.....	28
SCHEMI ELETTRICI.....		38

Il costruttore si riserva in termini di legge la proprietà del presente documento con divieto di riprodurlo e divulgarlo con qualsiasi mezzo senza sua previa autorizzazione scritta.

Il costruttore si riserva il diritto di apportare modifiche senza preavviso per realizzare i miglioramenti che ritiene necessari.

Capitolo 1 – PREFAZIONE



Le avvertenze contenute nel presente manuale forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza nelle varie fasi di installazione, uso e manutenzione.
Il mancato rispetto delle indicazioni fornite nella documentazione allegata fa decadere immediatamente la garanzia e può compromettere la sicurezza dell'apparecchio.

Avvertenze

Conservare tutta la documentazione con cura nei pressi dell'apparecchio; consegnarla ai tecnici ed agli operatori addetti all'utilizzo e conservarla integro nel tempo, attraverso una collocazione sicura, con eventuali copie per la consultazione frequente.

L'operatore ha l'obbligo di leggere, capire ed apprendere il presente manuale prima di avviare qualsiasi operazione sulla macchina.

L'apparecchio è destinato esclusivamente al lavaggio professionale di stoviglie per collettività quindi l'installazione, l'uso e la manutenzione, rimangono in ogni caso destinati a personale addestrato che osservi le istruzioni del costruttore.

Questo prodotto non è inteso per l'uso da parte di persone (bambini compresi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali, mentali o insufficiente esperienza e conoscenza.

Garanzia

Il costruttore declina ogni responsabilità e garanzia per danni a cose o persone derivanti dalla inosservanza delle istruzioni date o da un uso improprio della macchina.

Il mancato rispetto delle indicazioni fornite nella documentazione allegata fa decadere immediatamente la garanzia e può compromettere la sicurezza dell'apparecchio.

Le installazioni e le riparazioni effettuate da tecnici non autorizzati o l'utilizzo di ricambi non originali fanno decadere immediatamente la garanzia.

Stoccaggio

Trasporto e deposito : tra -10°C e 55°C con picco fino a 70°C (per max 24 ore).

Capitolo 2 – INSTALLAZIONE

Una corretta installazione è fondamentale per il buon funzionamento della macchina. I dati relativi all'alimentazione elettrica necessaria alla macchina sono rilevabili sulla targhetta caratteristiche posta sul fianco sinistro della macchina stessa.



L'installazione deve essere eseguita esclusivamente da tecnici qualificati ed autorizzati.

2.1 Disimballo

- Verificare l'integrità dell'imballo, scrivendo sulla bolla di consegna eventuali danni riscontrati.
- Dopo aver eliminato l'imballo assicurarsi che l'apparecchio sia integro; se la macchina è danneggiata avvertire subito, via fax o raccomandata A.R. il rivenditore ed il trasportatore che ne ha effettuato il trasporto.
- Se i danni sono tali da pregiudicare la sicurezza della macchina, non installare e/o utilizzare fino all'intervento di un tecnico qualificato.



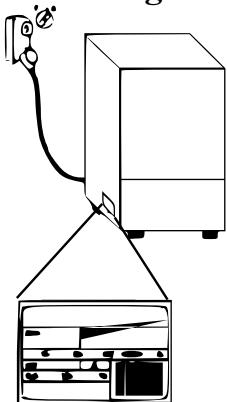
Gli elementi dell'imballo (sacchetti di plastica, polistirolo espanso, chiodi, etc....) non devono essere lasciati alla portata dei bambini ed animali domestici in quanto possibile fonte di pericolo.

2.2 Posizionamento

- Verificare che nella zona di installazione non ci siano o, se presenti, siano sufficientemente protetti, oggetti e materiali che possano essere danneggiati dal vapore acqueo che può uscire dalla macchina durante il funzionamento.
- Prima di collocare la lavastoviglie, predisporre nel locale gli impianti di alimentazione elettrica, approvvigionamento idrico e di scarico. In caso di installazione ad incasso dovrà essere previsto uno spazio di almeno 20mm tra tutte le pareti dell'incasso e le pareti e il tetto della lavastoviglie.

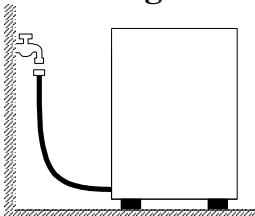
- La pavimentazione o l'incasso dovrà essere dimensionata tenendo conto del peso complessivo della lavastoviglie.
- Per garantire la stabilità, installare e livellare la macchina sui suoi quattro piedini.
- Questo apparecchio è adatto solo ad un allacciamento fisso, diverse soluzioni di installazione devono essere concordate ed approvate dal costruttore.
- Rimuovere la pellicola protettiva dalla carrozzeria prima di iniziare l'utilizzo della lavastoviglie.

2.3 Collegamento elettrico



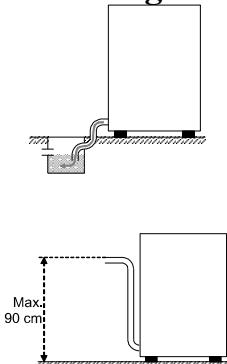
- Deve essere presente un interruttore generale di tipo omnipolare, che interrompa tutti i contatti incluso il neutro, con distanza tra i contatti aperti di almeno 3 mm e con scatto magnetotermico di sicurezza od accoppiato a dei fusibili, da dimensionare o tarare in conformità alla potenza indicata sulla targhetta caratteristiche della macchina.
- L'interruttore generale deve trovarsi sulla linea elettrica vicino all'installazione e deve servire esclusivamente un'apparecchiatura alla volta.
- Tensione e frequenza della rete elettrica devono coincidere con quelli indicati nella targhetta caratteristiche.
- Deve essere presente un efficace impianto di messa a terra, secondo le vigenti norme di prevenzione, per la sicurezza dell'operatore e dell'apparecchiatura.
- Il cavo di alimentazione, esclusivamente di tipo H07RN-F, non deve essere messo in trazione o schiacciato durante il normale funzionamento o la manutenzione ordinaria.
- L'apparecchiatura deve inoltre essere inclusa in un sistema equipotenziale, il cui collegamento viene effettuato mediante una vite contrassegnata dal simbolo .
- Il conduttore equipotenziale deve avere una sezione conforme a quanto richiesto dalle normative vigenti e comunque non inferiore a 10 mm².
- Rispettare le polarità indicate nello schema elettrico.
 - Per ulteriori informazioni consultare lo schema elettrico.
 - È vietato l'uso di prese multiple, adattatori, cavi di tipo e di sezione non adeguata o con giunzioni di prolunga non conformi alle norme vigenti in materia di impiantistica.
 - È vietato l'uso di prese e spine di tipo domestico.

2.4 Collegamento idraulico



- L'apparecchio va collegato alla rete idrica mediante un tubo flessibile. Tra la rete idrica e l'elettrovalvola dell'apparecchio deve essere presente una valvola di intercettazione. La valvola d'intercettazione deve trovarsi vicino all'apparecchiatura e in posizione facilmente accessibile.
- L'alimentazione d'acqua, temperatura e pressione, devono essere compatibili con quanto indicato nelle caratteristiche tecniche della macchina.
- Se la durezza dell'acqua è superiore ad 14 F (8 dH) consigliamo di utilizzare la macchina con un addolcitore esterno installato prima dell'elettrovalvola.
- Nel caso di concentrazioni molto alte di residui minerali nell'acqua, consigliamo l'installazione di un impianto di demineralizzazione.

2.5 Collegamento alla linea di scarico



- La linea di scarico deve essere formata da un pozzetto libero, di dimensioni adeguate alla portata del tubo di scarico fornito con la macchina e dotato di sifone. Il tubo deve poter raggiungere il pozzetto, senza essere tirato, costretto, piegato, schiacciato, premuto o forzato da nulla.
- Lo svuotamento della vasca avviene per gravità, quindi lo scarico deve essere ad un livello inferiore alla base della macchina.
- Qualora lo scarico non sia ad un livello inferiore alla base della macchina, è possibile usare la versione provvista di pompa scarico (disponibile su richiesta). In questo caso L'altezza massima dello scarico è pari ad 90 cm.
- Verificare sempre che lo scarico funzioni correttamente e che non sia intasato.
- Ogni altra soluzione deve essere preventivamente concordata ed approvata dal costruttore.

2.6 Brillantante e detergente

- Il dosaggio del brillantante e detergente avviene attraverso il dosatore installato sulla macchina, se previsto dal modello.
- La taratura dei dosatori deve essere effettuata dal tecnico installatore in base alla durezza dell'acqua stessa.
- Prima di procedere con la taratura, riempire i tubi di alimentazione dei dosatori con il relativo prodotto. Entrambe le operazioni vanno effettuate dal pannello comandi.
- Il livello dei liquidi nel contenitore deve essere sufficiente al pescaggio ; non va mai fatto scendere fino allo svuotamento ne rabboccato con prodotti corrosivi o impuri.
- Non utilizzare MAI detergenti a base di **CLORO** o **IPOCLORITI**.
- L'installazione di un dosatore automatico del detergente è sempre raccomandata.

N.B.: PER TUTTE LE REGOLAZIONI FARE RIFERIMENTO ALLE TABELLE A PAG. 26

Capitolo 3 – RISCHI ED AVVERTENZE IMPORTANTI

- Questo apparecchio è destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso.
- Il personale specializzato che effettua l'installazione è tenuto ad istruire adeguatamente l'utente circa il funzionamento dell'apparecchio e le eventuali misure di sicurezza da rispettare, anche fornendo dimostrazioni pratiche.
- Qualsiasi tipo di intervento sulla macchina, anche in caso di guasto, dovrà essere effettuato solamente dalla casa costruttrice o da un centro di assistenza autorizzato e da personale qualificato, utilizzando esclusivamente ricambi originali.
- Scollegare o isolare sempre la macchina dalla rete elettrica ed idrica prima di effettuare manutenzioni, riparazioni, e pulizia.
- La macchina NON deve essere utilizzata da personale non addestrato.
- La macchina NON deve rimanere sotto tensione quando non viene utilizzata.
- Non aprire MAI velocemente la macchina se non ha finito il ciclo.
- Non utilizzare MAI la macchina senza le protezioni predisposte dal costruttore.
- Non utilizzare MAI la macchina per lavare oggetti di tipo, forma, misura, o materiale non garantiti per il lavaggio in macchina o non perfettamente integri.
- Non utilizzare MAI l'apparecchio o sue parti come scala o sostegno per persone, cose o animali.
- Non sovraccaricare MAI lo sportello aperto delle macchine a caricamento frontale, lo sportello è dimensionato per sostenere il solo cesto carico di stoviglie.
- Non immergere MAI nessuna parte del corpo nelle soluzioni di lavaggio.
- Non rovesciare MAI la macchina dopo l'installazione.
- Vuotare la vasca, se necessario, SOLO quando il ciclo di lavaggio e risciacquo è finito.
- Se si nota un mal funzionamento o perdite di liquidi scollegare immediatamente la corrente elettrica e chiudere l'alimentazione idrica.
- Non posizionare la lavastoviglie vicino a fonti di calore.
- Non lasciare MAI la lavastoviglie esposta ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.).
- La lavastoviglie non deve essere installata in ambienti esterni.
- Non mettere MAI in funzione un programma lavaggio senza il troppopieno, se previsto.
- Non avvicinare MAI oggetti magnetici alla macchina.
- Non lavare o pulire MAI la macchina con getti o spruzzi di acqua diretti o indiretti.
- Non utilizzare la parte superiore della macchina come piano di appoggio.
- Il tecnico installatore ha l'obbligo di verificare la buona efficienza del collegamento equipotenziale.
- Alla fine del collaudo il tecnico installatore ha l'obbligo di rilasciare una dichiarazione scritta riguardo alla corretta installazione e collaudo secondo ogni normativa e regola d'arte.
- NON modificare la posizione o manomettere gli elementi che compongono la macchina, tali operazioni potrebbero compromettere la sicurezza della stessa.
- **NON collegare il dosatore detergente e/o la pompa di aumento pressione a fili diversi da quelli indicati nello schema elettrico nelle pagine finali di questo manuale.**

3.1 Normali condizioni di servizio

Temperatura ambiente: Max 40 °C – Min 4 °C (media 25 °C)

Altitudine: fino a 2000 metri

Umidità relativa: Max 30% a 40 °C / Max 90% a 20 °C

Pressione dinamica dell'acqua: Min 0,2 Mpa – Max 0,4 MPa

Capitolo 4 – USO DELLA MACCHINA

4.1 Legenda e simbologia

FARE SEMPRE RIFERIMENTO ALLE FIGURE DI PAGINA 5

- (1) PULSANTE ON/OFF
- (2) PULSANTE SELEZIONE PROGRAMMI
- (3) PULSANTE START
- (4) DISPLAY TEMPERATURE
- (a) LED BOILER
- (b) LED VASCA

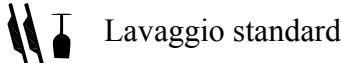


Lavaggio breve



Lavaggio lungo

(*non presente in tutti i modelli)

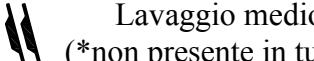


Lavaggio standard



Lavaggio continuo

(*non presente in tutti i modelli)



Lavaggio medio

(*non presente in tutti i modelli)



Ciclo di scarico

(*non presente in tutti i modelli)

4.2 Accensione

CON RIFERIMENTO ALLA FIGURA 2 (PAGINA 5)

- Inserire l'interruttore generale dell'elettricità, aprire il rubinetto esterno dell'acqua.
- Verificare il corretto posizionamento dei filtri e (se presente) del troppopieno.
- Premere il tasto ON/OFF (1).
- Durante la fase di riempimento è visibile un punto lampeggiante tra le cifre indicate sul DISPLAY (4), sul quale sono indicate le temperature del boiler e della vasca oppure il ciclo selezionato, in base all'impostazione **tE** scelta (vedere pagina 12).
- Durante il riscaldamento del boiler e della vasca i rispettivi LED (a) e (b) sono accesi con colore arancione.
- Al raggiungimento delle temperature di lavoro i LED (a) e (b) sono accesi con colore verde.
- Le condizioni ottimali per iniziare a lavare sono raggiunte.

4.3 Preparazione cesto

- Per un corretto funzionamento della macchina, seguire le seguenti regole:
- Usare un cesto adeguato, riempiendolo senza sovraccaricarlo e senza sovrapporre le stoviglie.
- Effettuare sempre lo sbarazzo preliminare delle stoviglie; non mettere in lavaggio stoviglie con residui del contenuto.
- Posizionare i recipienti vuoti rovesciati nel cesto.
- Inserire piatti e simili nell'apposito cesto, inclinati, con la superficie interna rivolta verso l'alto.
- Nel cestello apposito inserire le posate miste, con l'impugnatura rivolta verso il basso.
- Non sistemare posate d'argento e d'acciaio inossidabile nello stesso cestello portaposate in quanto ne risulterebbe la brunitura dell'argento e la probabile corrosione dell'acciaio.
- Lavare le stoviglie subito dopo l'uso per evitare l'indurimento e la fissazione dello sporco.
- Usare solo stoviglie integre e garantite per il lavaggio a macchina.

4.4 Selezione e avvio ciclo

- Selezionare il ciclo di lavaggio adeguato al tipo di stoviglie premendo ripetutamente il tasto SELEZIONE PROGRAMMI (2) (sul display (4) compare la scritta corrispondente) (Fig.4).
- Per avviare il programma premere il pulsante START (3).
- A ciclo ultimato appare la scritta END sul display (4) finché non viene aperto lo sportello.
- Per una rapida asciugatura delle stoviglie, a fine ciclo estrarre subito il cesto dalla macchina.
- Per bloccare il ciclo di lavaggio, premere il tasto di START (3) (il ciclo non viene concluso).

4.5 Lavaggio continuo (*optional)

- Si tratta di un ciclo prolungato con un tempo variabile in funzione del modello.
- La durata del ciclo può essere variata a piacere mediante la pressione durante il lavaggio del pulsante START (3) che interrompe il lavaggio e avvia la fase di risciacquo.

4.6 Rimozione filtro integrale (se presente)

- Portare i bracci di lavaggio e risciacquo in posizione ortogonale al bordo della porta.
- Sollevare il filtro impugnando la relativa maniglia.

4.7 Svuotamento della macchina

4.7.1 Macchine senza pompa scarico

- Spegnere la macchina.
- Rimuovere il filtro integrale (se presente).
- Estrarre il troppopieno tirandolo verso l'alto, attendere che la vasca sia completamente vuota.
- Estrarre il filtro vasca e pulirlo, pulire le lance di lavaggio e risciacquo, pulire l'interno della macchina.

4.7.2 Macchine con pompa scarico

- Selezionare il ciclo di scarico mediante il pulsante SELEZIONE PROGRAMMI (2).
- Rimuovere il filtro integrale se presente.
- Richiudere lo sportello.
- Premere il pulsante START (3) per avviare il ciclo.
- La macchina esegue un ciclo di scarico con autopulizia (optional); al termine si spegne.
- Estrarre il filtro vasca e pulirlo, pulire le lance di lavaggio e risciacquo, pulire l'interno della macchina.

4.8 Spegnimento lavastoviglie

- Premere il pulsante ON/OFF (1). Il display visualizzerà i segmenti centrali ad indicare presenza di tensione.

Capitolo 5 – MANUTENZIONE

Prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione, attendere la fine del ciclo di lavaggio, scaricare completamente l'acqua, togliere elettricità e chiudere la valvola esterna dell'acqua.

5.1 Regole generali

- Non usare getti d'acqua perché potrebbero danneggiare l'impianto elettrico.
- Pulire le superfici esterne solo quando sono fredde, con prodotti appositamente formulati per la manutenzione dell'acciaio.
- Nel caso che la temperatura ambiente renda possibile la formazione di ghiaccio, scaricare l'acqua dal boiler e dalla pompa di lavaggio.

5.2 Pulizia

Per garantire l'efficienza della macchina devono essere eseguite periodicamente le operazioni di manutenzione indicate in seguito. È consigliato un trattamento periodico di sanificazione con adeguati prodotti, non corrosivi, da commercio.

5.2.1 Pulizia gruppo filtrante

Eseguire tale procedura quando si notano residui di sporco sui filtri e almeno una volta al giorno.

- Togliere e pulire i cesti.
- Svuotare la vasca seguendo le istruzioni riportate al paragrafo "4.7 Svuotamento macchina".
- Rimuovere e pulire accuratamente tutti i filtri della lavastoviglie.
- Per pulire la vasca d'acciaio non usare prodotti od oggetti abrasivi.
- Al termine delle operazioni elencate riposizionare accuratamente ogni parte.

5.2.2 Pulizia gruppo lavaggio-risciacquo

I bracci di lavaggio e risciacquo sono facilmente asportabili per consentire la periodica pulizia degli ugelli e prevenire possibili otturazioni e/o depositi.

Procedere come segue:

- Svitare la ghiera e sfilare i bracci.
- Lavare ogni parte sotto un getto d'acqua corrente, pulire accuratamente gli ugelli utilizzando eventualmente uno stuzzicadenti o piccoli utensili appuntiti, se necessario gli ugelli possono essere smontati per una migliore pulizia.
- Pulire i perni di rotazione dei bracci all'interno della macchina e la zona d'uscita dell'acqua di lavaggio e di risciacquo.
- Riposizionare i bracci e verificarne la libera rotazione.

Capitolo 6 – REGOLAZIONI ED IMPOSTAZIONI

**⚠️ Le seguenti impostazioni devono essere eseguite solamente da un tecnico qualificato.
Fare riferimento alle figure di pagina 5.**

I parametri elencati nella pagina seguente possono essere impostati in fase di installazione accedendo al menù impostazioni nel seguente modo:

- Lavastoviglie spenta, con presenza di tensione di rete e porta aperta.
- Premere e tenere premuto contemporaneamente i pulsanti (2) e (3) (ciclo e START) per almeno 5" fino a quando sul display compare la scritta **LH 00**
- Rilasciare i pulsanti (2) e (3).
- Usando i pulsanti (2) o (3) portare la scritta fino a **LH 12**
- Premere il pulsante ON/OFF (1) per confermare.
- Il pulsante (1) permette di scorrere ciclicamente tutti i parametri, per variarne il valore utilizzando i pulsanti (2) e (3).
- Il parametro modificato viene memorizzato immediatamente senza necessità di conferma.

N.B.: L'ordine e il tipo di parametri può variare a seconda della tipologia della macchina.

b8	Regolazione della temperatura di risciacquo (boiler).
l8	Regolazione della temperatura di lavaggio (vasca).
BB	Visualizzazione delle temperature sul display, alternativamente boiler e vasca.
BH	ThermoStop: se attivo prolunga il lavaggio fino al raggiungimento della temperatura impostata di risciacquo.
BS	Risparmio energetico: abbassamento temperature quando la macchina non è in uso.
AB	Abilitazione della partenza automatica con la chiusura dello sportello.
BH	Riservato per usi futuri, non modificare.
BB	Regolazione del tempo di dosaggio del detergente.
BB	Regolazione del tempo di dosaggio del brillantante.
BB	Azionamento manuale del dosatore detergente (se presente).
BB	Azionamento manuale del dosatore brillantante (se presente).
BB	Macchina spenta, tensione di rete presente.

Dopo avere impostato i parametri desiderati, per uscire memorizzando il tutto mantenere premuto il pulsante (1) fino a che sul display non appaiono i trattini di macchina spenta e tensione di rete presente.

Capitolo 7 – AUTODIAGNOSTICA

La macchina è dotata di un sistema di autodiagnosi in grado di rilevare e segnalare una serie di malfunzionamenti.

ATTENZIONE! Lo spegnimento e la successiva accensione della macchina “resetta” la segnalazione, se dopo l'esecuzione delle indicazioni fornite il problema si ripresenta rivolgersi al Servizio di Assistenza Tecnica Autorizzato.

E8 08	Risciacquo non effettuato. Il risciacquo delle stoviglie non è stato eseguito correttamente. Verificare la corretta pulizia degli ugelli di risciacquo.
E8 02	Mancato scarico acqua. Lo scarico acqua non viene eseguito o viene eseguito in maniera anomala. Verificare che il tubo di scarico non sia piegato o schiacciato e che il sifone o i filtri non siano intasati. Nelle macchine dotate di troppopieno rimuoverlo prima di avviare il ciclo di scarico
E8 03	Anomalia ripristino temperatura risciacquo. Il ripristino della temperatura del boiler non è avvenuto entro i limiti di tempo prestabiliti durante il ciclo di lavaggio. Spegnere e riaccendere la macchina ed eseguire un nuovo ciclo.
E8 04	Anomalia caricamento acqua in vasca. Verificare se i collegamenti idraulici sono corretti, che sia aperto il rubinetto di alimentazione idrica. Dove previsto verificare la presenza del troppopieno. Spegnere e riaccendere la macchina ed eseguire un nuovo caricamento
E8 05	Anomalia termometro vasca. (Sonda aperta) La macchina non rileva il valore della temperatura della vasca. Spegnere e riaccendere la macchina
E8 06	Anomalia termometro vasca. (Sonda in corto) La macchina non rileva il valore della temperatura della vasca. Spegnere e riaccendere la macchina
E8 07	Anomalia termometro boiler. (Sonda aperta) La macchina non rileva il valore della temperatura della boiler. Spegnere e riaccendere la macchina
E8 08	Anomalia termometro boiler. (Sonda in corto) La macchina non rileva il valore della temperatura della boiler. Spegnere e riaccendere la macchina
E8 09	Time out caricamento boiler: mancato riempimento boiler. Non è possibile effettuare il risciacquo. Controllare che il rubinetto di alimentazione idrica sia aperto. Spegnere e riaccendere ed eseguire un nuovo ciclo.
E8 22	Anomalia ripristino temperatura vasca: Il ripristino della temperatura della vasca non è avvenuto entro i limiti di tempo prestabiliti durante il ciclo di lavaggio. Spegnere e riaccendere la macchina ed eseguire un nuovo ciclo
E8 58	Sicurezza elettromeccanica: sono intervenuti i termostati di sicurezza del boiler(solo per le lavastoviglie trifase) o della vasca, oppure è intervenuto il pressostato di sicurezza vasca. (SOLO SE PRESENTI)
E8 59	Sicurezza livello: Livello di acqua in vasca non corretto

Capitolo 8 – SMALTIMENTO



Sulle nostre macchine non esistono materiali che richiedono particolari procedure di smaltimento (Applicabile nei paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema di raccolta differenziata).

Il marchio riportato sul prodotto o sulla sua documentazione indica che il prodotto non deve essere smaltito con rifiuti domestici al termine del ciclo di vita.

Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute causati dall'inopportuno smaltimento dei rifiuti, si invita l'utente a separare questo prodotto da altri tipi di rifiuti e di riciclarlo in maniera responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali.

Gli utenti domestici sono invitati a contattare il rivenditore, o l'ufficio locale preposto per tutte le informazioni relative alla raccolta differenziata e il riciclaggio per questo tipo di prodotto.

Gli utenti aziendali sono invitati a contattare il proprio fornitore e verificare i termini e le condizioni del contratto di acquisto.

Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ad altri rifiuti commerciali.

Capitolo 9 – AMBIENTE

UTILIZZO NEL RISPETTO DELL'AMBIENTE

Un utilizzo consapevole della lavastoviglie , può contribuire ad un miglior impatto ambientale adottando nell'uso quotidiano piccoli accorgimenti come:

- Lavare solo cesti completi.
- Spegnere la lavastoviglie se inutilizzata.
- Tenere la macchina chiusa, quando è in modalità di stand-by.
- Utilizzare programmi adeguati al grado di sporco.
- Alimentare la macchina con acqua calda, se prodotta con fonti più economiche dell'energia elettrica.
- Assicurarsi che gli scarichi confluiscono in un impianto fognario adeguato.
- Non superare le dosi consigliate dei detersivi.

Il produttore si riserva il diritto di apportare su questa lavastoviglie modifiche, elettriche, tecniche ed estetiche e/o sostituire parti senza alcun preavviso, ove lo ritenesse più opportuno, per offrire sempre un prodotto affidabile di lunga durata e con tecnologia avanzata.

INDICE

CAPITULO 1	INTRODUCCIÓN.....	30
CAPITULO 2	INSTALACIÓN.....	30
2.1	DESEMBALAJE.....	30
2.2	COLOCACIÓN.....	30
2.3	CONEXIÓN ELÉCTRICA.....	31
2.4	CONEXIÓN HIDRÁULICA.....	31
2.5	CONEXIÓN A LA LÍNEA DE DESAGÜE.....	31
2.6	ABRILLANTADOR Y DETERGENTE.....	31
CAPITULO 3	RIESGOS Y ADVERTENCIAS IMPORTANTES.....	32
3.1	CONDICIONES DE FUNCIONAMIENTO NORMALES.....	32
CAPITULO 4	USO DE LA MÁQUINA.....	33
4.1	CLAVES Y SIMBOLOS.....	33
4.2	ENCENDIDO.....	33
4.3	PREPARACIÓN DE LA CESTA.....	33
4.4	SELECCIONAR E INICIAR EL CICLO.....	33
4.5	LAVADO CONTINUO (*OPCIONAL).....	33
4.6	EXTRACCIÓN DEL FILTRO INTEGRAL.....	34
4.7	VACIADO DE LA MÁQUINA.....	34
4.7.1	Máquinas sin bomba de desagüe.....	34
4.7.2	Máquinas con ciclo de desagüe (*opcional).....	34
4.8	APAGAR LA LAVAJILLAS.....	34
CAPITULO 5	MANTENIMIENTO.....	34
5.1	REGLAS GENERALES.....	34
5.2	LIMPIEZA.....	34
5.2.1	Limpieza del grupo de filtrado.....	34
5.2.2	Limpieza de los brazos.....	34
CAPITULO 6	AJUSTES Y CONFIGURACIONES.....	35
CAPITULO 7	AUTODIAGNÓSTICO.....	36
CAPITULO 8	ELIMINACIÓN.....	37
CAPITULO 9	MEDIOAMBIENTE.....	37
DIAGRAMAS DE CABLEADO.....		38

El fabricante se reserva dentro de los términos de la ley la propiedad de este documento, la prohibición de la reproducción y la difusión del mismo sin su previa autorización escrita.

El fabricante se reserva el derecho de aportar modificaciones sin previo aviso para realizar mejoras que retiene sean necesarias.

Capítulo 1 – INTRODUCCIÓN



Las advertencias de este manual proporcionan información importante sobre la seguridad durante las diferentes fases de instalación, uso y mantenimiento. El incumplimiento de las instrucciones proporcionadas en la documentación adjunta puede comprometer la seguridad del aparato e invalidar la garantía.

Advertencias

Conserve toda la documentación con cuidado, cerca del aparato, entréguela a los técnicos y a los operadores encargados de su uso y consérvela en buenas condiciones a lo largo del tiempo, guardándola en un lugar seguro y realizando copias por si debe consultarla a menudo.

El operador tiene la obligación de leer, entender y aprender este manual antes de efectuar cualquier operación en la máquina.

El aparato ha sido diseñado exclusivamente para el lavado profesional de vajillas para comunidades y, por lo tanto, la instalación, el uso y el mantenimiento deben correr exclusivamente a cargo de personal debidamente preparado, que siga las instrucciones del fabricante.

Garantía

El fabricante declina toda responsabilidad, y la garantía quedará sin validez, en caso de daños materiales o personales provocados por el incumplimiento de las instrucciones proporcionadas o por un uso inadecuado de la máquina.

El incumplimiento de las instrucciones proporcionadas en la documentación adjunta puede comprometer la seguridad del aparato así como invalidar la garantía.

Las instalaciones y reparaciones efectuadas por técnicos no autorizados o el uso de recambios no originales invalidan la garantía inmediatamente.

Almacenaje

Transporte y almacenaje: entre -10°C y 55°C con un pico hasta 70°C (durante 24 horas como máximo).

Capítulo 2 – INSTALACIÓN

La correcta instalación de la máquina es fundamental para su buen funcionamiento. Algunos de los datos necesarios para la instalación de la máquina se encuentran en la placa de características situada en el lado derecho de la máquina y también en la portada de este manual.



La instalación debe ser realizada únicamente por técnicos cualificados y autorizados.

2.1 Desembalaje

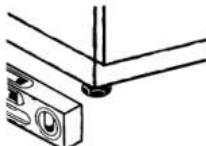
- Compruebe que el embalaje esté en perfecto estado y anote en el albarán de entrega los daños que haya encontrado.
- Tras desembalar el aparato, asegúrese de que esté en perfecto estado y, si está dañado, advierta inmediatamente de ello al distribuidor, por fax o carta certificada con acuse de recibo, y al transportista que ha realizado el transporte.
- Si los daños son tan graves que pueden perjudicar la seguridad de la máquina, no la instale ni la utilice hasta que la haya revisado un técnico cualificado.



Los componentes del embalaje (bolsas de plástico, poliestireno expandido, clavos, etc.) no deben dejarse al alcance de niños o de animales domésticos ya que son peligrosos.

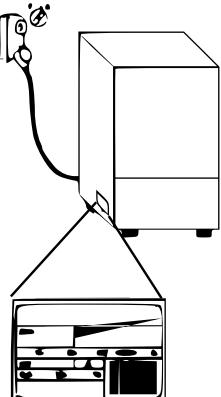
2.2 Colocación

- Compruebe que en la zona de instalación no haya objetos ni materiales que puedan dañarse con el vapor de agua que puede salir de la máquina durante su funcionamiento y, si los hay, compruebe que estén protegidos correctamente.
 - Antes de instalar el lavavajillas, prepare, en el local, los sistemas de alimentación eléctrica, de alimentación del agua y de desagüe.
 - El suelo ha de poder soportar el peso de la máquina y, en caso de que se empotre, el hueco de instalación debe tener las medidas adecuadas.
 - Para garantizar la estabilidad, instale y nivele la máquina sobre las cuatro patas.



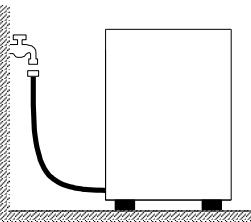
- Este aparato solo está indicado para una conexión fija. Cualquier otra solución de instalación debe ser acordada y aprobada por el fabricante.
- Quite la película protectora de la máquina antes de usarla.

2.3 Conexión eléctrica



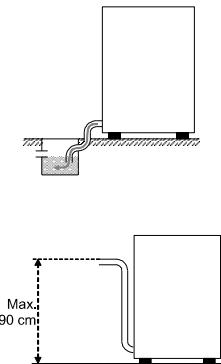
- Debe haber un interruptor general de tipo omnipolar que corte todos los contactos, incluido el neutro, con una distancia entre contactos abiertos de al menos 3 mm y con disparo magnetotérmico de seguridad o acoplado a fusibles, que se deberá dimensionar o regular en función de la potencia indicada en la placa de características de la máquina.
- El interruptor general debe estar colocado en la línea eléctrica, cerca del aparato, y solo debe servir para un aparato.
- La tensión y la frecuencia de la red eléctrica deben coincidir con las indicadas en la placa de características de la máquina.
- Debe haber una instalación de puesta a tierra eficaz, conforme con las normas vigentes en materia de prevención de accidentes y que garantice tanto la seguridad del operador como la del aparato.
- El cable de alimentación, que debe ser exclusivamente de tipo H07RN-F, no debe quedar tensado o aplastado durante el funcionamiento normal o el mantenimiento ordinario.
- El aparato se tiene que integrar en un sistema equipotencial cuya conexión se debe efectuar mediante el tornillo marcado con el símbolo :
 - El conductor equipotencial debe tener una sección de 10 mm².
 - Respete las polaridades indicadas en el esquema eléctrico.
 - Para más información, consulte el esquema eléctrico.
 - Se prohíbe el uso de tomas múltiples, adaptadores y cables de tipo y sección no adecuados o con prolongaciones no conformes a las normas vigentes en materia de instalaciones.

2.4 Conexión hidráulica



- El aparato se tiene que conectar a la red hidráulica mediante un tubo flexible. Entre la red hidráulica y la electroválvula del aparato debe haber una válvula de cierre. La válvula de cierre debe estar cerca del aparato.
- La alimentación de agua, así como la temperatura y la presión, deben ser compatibles con lo indicado en la placa de características de la máquina.
- Si la dureza del agua es superior a **14 °f (8 dH)**, se aconseja utilizar la máquina con un ablandador interno (disponible bajo pedido). Si la dureza del agua es superiora a **35 °f (19,5 dH)**, se aconseja instalar un ablandador externo antes de la electroválvula.
- En el caso de concentraciones muy altas de minerales residuales en el agua con conductividades elevadas, se aconseja instalar un equipo de desmineralización.

2.5 Conexión a la línea de desagüe



- Teniendo en cuenta que el vaciado de la cuba se efectúa por gravedad, el desagüe debe estar situado en un nivel inferior al de la base de la máquina.
- El tubo del desagüe debe conectarse mediante una tubería flexible a un sumidero o arqueta sifónica escabada en el suelo.
- Si el desagüe no se encuentra a un nivel inferior al de la base de la máquina, se puede utilizar la versión dotada con bomba de desagüe (disponible bajo pedido).
- En este caso, la altura máxima del desagüe será de 1 m.
- Compruebe siempre que el desagüe funcione perfectamente y que no esté atascado.
- Cualquier otra solución debe ser acordada y aprobada por el fabricante.

2.6 Abrillantador y detergente

- El abrillantador y el detergente se dosifican mediante el dosificador instalado de serie en la máquina, si el modelo lo prevé.
- El técnico instalador se encarga de regular los dosificadores teniendo en cuenta la dureza del agua.
- Antes de efectuar la regulación, debe llenar los tubos de alimentación de los dosificadores con el producto correspondiente.

- La regulación se efectúa mediante los correspondientes tornillos de regulación o directamente desde el panel de mandos, si se ha previsto.
- El nivel de los líquidos en el depósito debe ser suficiente para permitir su aspiración y no tiene que bajar nunca hasta vaciarse; no llene el depósito con productos corrosivos o impuros.
- No utilice **NUNCA** detergentes a base de **CLORO** o **HIPOCLORITO**.
- Se aconseja siempre la instalación de un dosificador automático de detergente.

N.B.: PARA TODOS LOS AJUSTES, VEA LAS TABLAS EN LA PÁGINA 36.

Capítulo 3 – RIESGOS Y ADVERTENCIAS IMPORTANTES

- Este aparato solo está destinado al uso para el cual ha sido expresamente diseñado. Cualquier otro uso se considera inadecuado y, por lo tanto, peligroso.
- El personal especializado que realice la instalación debe instruir correctamente al usuario sobre el funcionamiento del aparato y las medidas de seguridad que se deben respetar, incluso mediante demostraciones prácticas.
- Cualquier tipo de intervención en la máquina, incluso en caso de avería, deberá ser efectuada únicamente por el fabricante o por un centro de asistencia autorizado y por personal cualificado, utilizando solo recambios originales.
- Desconecte o aíslle siempre la máquina de la red eléctrica y de la red hidráulica antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento, reparación o limpieza.
- La máquina NO debe ser utilizada por personal no formado.
- La máquina NO debe permanecer bajo tensión cuando no se utiliza.
- No abra NUNCA rápidamente la puerta de la máquina si no ha acabado su ciclo.
- No utilice NUNCA la máquina sin las protecciones de seguridad preparadas por el fabricante.
- No utilice NUNCA la máquina para lavar objetos de tipo, forma, medidas o material no garantizados para su lavado en la máquina o que no estén en perfecto estado.
- No utilice NUNCA el aparato o sus componentes como escalera o como apoyo de personas, objetos o animales.
- No sobrecargue NUNCA la puerta de la máquina con carga frontal cuando esté abierta, ya que está diseñada únicamente para soportar el peso de la cesta de la vajilla.
- No sumerja NUNCA las manos desnudas en las soluciones de lavado.
- No vuelque NUNCA la máquina una vez instalada.
- Si observa que la máquina no funciona correctamente o que se producen pérdidas de líquido, desconecte inmediatamente la corriente eléctrica y cierre la alimentación del agua.
- No instale el lavavajillas cerca de fuentes de calor superiores a 50°C.
- No deje NUNCA el lavavajillas expuesto a agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.)
- El lavavajillas no se tiene que instalar en ambientes externos sin protegerlo adecuadamente.
- No inicie jamás un programa de lavado si el rebosadero (si está previsto) no está instalado.
- No acerque nunca objetos magnéticos a la máquina.
- No utilice la parte superior de la máquina como superficie de apoyo.
- El técnico instalador tiene la obligación de controlar que la toma de tierra sea eficaz.
- Al terminar las pruebas finales, el técnico instalador debe expedir una declaración escrita indicando que la instalación y las pruebas finales se han efectuado correctamente, según la normativa vigente y las buenas prácticas.
- NO cambie de posición los elementos que componen la máquina, ni intente manipularlos: estas operaciones podrían afectar la seguridad de la misma.
- Nivel de presión acústica ponderada LpA ≤ 70 Db(a).

3.1 Condiciones de funcionamiento normales

Temperatura ambiente: 40°C máx. /4°C mín. (media 30°C)

Altitud : hasta 2000 metros

Humedad relativa : máx. 30% a 40°C / máx. 90% a 20°C

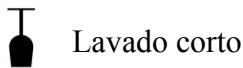
Presión dinámica del agua: Min 0,2 Mpa – Max 0,4 MPa

Capítulo 4 – USO DE LA MÁQUINA

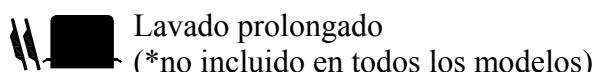
4.1 Claves y símbolos

SE REFIEREN SIEMPRE A LAS FIGURAS DE LA PÁGINA 5

- (1) BOTÓN DE ENCENDIDO / APAGADO
- (2) BOTÓN DE SELECCIÓN DE PROGRAMA
- (3) BOTÓN DE INICIO
- (4) MONITOR
- (a) LED DE ESTADO DE LA CALDERA
- (b) LED DE ESTADO DE LA CISTERNA

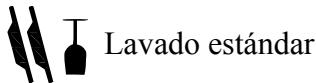


Lavado corto

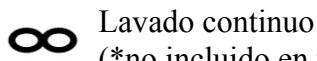


Lavado prolongado

(*no incluido en todos los modelos)

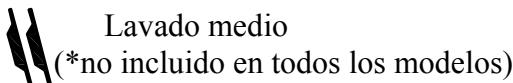


Lavado estándar



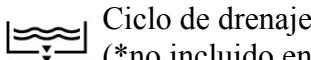
Lavado continuo

(*no incluido en todos los modelos)



Lavado medio

(*no incluido en todos los modelos)



Ciclo de drenaje

(*no incluido en todos los modelos)

4.2 Encendido

SE REFIEREN A LA FIGURA 2 DE LA PÁGINA 5

- Encienda el interruptor de alimentación principal y abra el grifo de agua externo.
- Verifique que los filtros y el rebosadero (si están incluidos) estén colocados correctamente.
- Presione el botón ON / OFF (1).
- Durante la fase de llenado, un punto parpadeante es visible entre los dígitos indicados en la PANTALLA (4), en la que se indican las temperaturas de la caldera y la cisterna o el ciclo seleccionado, de acuerdo con la configuración tE elegida (consulte la página 12).
- Durante el calentamiento de la caldera y la cisterna, los respectivos LED (a) y (b) se iluminan en naranja.
- Cuando se alcanzan las temperaturas de trabajo, los LED (a) y (b) se iluminan en verde.
- Se han alcanzado las condiciones ideales para comenzar a lavar.

4.3 Preparación de la cesta

Para un correcto funcionamiento de la máquina, siga las siguientes instrucciones.

- Use una cesta adecuada y llénela sin sobrecargarla ni apilar las piezas de vajilla.
- Elimine siempre previamente los restos más gruesos de la vajilla; no introduzca vajilla con restos secos o sólidos.
- Coloque los recipientes vacíos boca abajo en la cesta.
- Introduzca los platos y similares inclinados en la cesta correspondiente, con la superficie interna orientada hacia arriba.
- Introduzca los cubiertos mezclados en la cesta correspondiente, con el mango hacia abajo.
- No coloque cubiertos de plata y acero inoxidable en la misma cesta para cubiertos, ya que se produciría un oscurecimiento de la plata y probablemente una corrosión del acero.
- Lave las vajillas inmediatamente después de su uso para evitar que la suciedad se endurezca y se pegue.
- Use solo vajillas en buen estado y garantizadas para su lavado a máquina.

4.4 Seleccionar e iniciar el ciclo

- Seleccione el ciclo de lavado apropiado para el tipo de platos presionando repetidamente el botón PROGRAM SELECTION (2) (el texto correspondiente aparece en la pantalla) (Fig.4).
- Presione el botón INICIO (3) para iniciar el programa.
- Una vez que el ciclo se ha completado, la palabra END aparece en la pantalla (4) hasta que se abre la puerta.
- Para secar los platos rápidamente, retire el plato inmediatamente al final del ciclo.
- Para bloquear el ciclo de lavado, presione el botón INICIO (3). (el ciclo no termina)

4.5 Lavado continuo (* opcional)

- Este es un ciclo prolongado con un tiempo variable dependiendo del modelo.
- La duración del ciclo se puede cambiar a voluntad presionando el botón START (3) durante el ciclo para interrumpir el lavado y comenzar a enjuagar.

4.6 Extracción del filtro integral

- Ponga los brazos de lavado y aclarado en posición perpendicular respecto al borde de la puerta.
- Levante cada semifiltro agarrándolo por la manija correspondiente.

4.7 Vaciado de la máquina

4.7.1 Máquinas sin bomba de desagüe

- Desconecte el aparato.
- Retire el filtro integral, si lo hubiera.
- Saque el rebosadero tirando del mismo hacia arriba y espere que la cuba esté totalmente vacía.
- Si fuera preciso, retire el filtro de la cuba y límpielo.

4.7.2 Máquinas con bomba de desagüe

- Si lo hay, retire el filtro integral.
- Cierre la puerta / capota.
- Pulse el botón DESAGUE para poner en marcha el ciclo.
- Si fuera preciso, retire el filtro de la cuba y límpielo.

4.8 Apagar la lavavajillas

- Presione el botón ON / OFF (1). La pantalla muestra los segmentos centrales que indican la presencia de voltaje.

Capítulo 5 – MANTENIMIENTO

Antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento, descargue por completo el agua de la máquina, corte la electricidad y cierre la válvula externa del agua.

5.1 Reglas generales

- No emplee chorros de agua a presión porque pueden dañar el sistema eléctrico.
- Lave las superficies externas solo cuando estén frías, empleando productos especialmente formulados para el acero.
- Si es posible que se produzcan heladas, descargue el agua del boiler y de la bomba de lavado.

5.2 Limpieza

Para garantizar la higiene de la máquina, es necesario efectuar regularmente las operaciones de mantenimiento descritas a continuación. Además, se aconseja realizar un tratamiento periódico de desinfección con un producto comercial que no sea corrosivo.

5.2.1 Limpieza del grupo de filtrado

Efectúe este procedimiento al final del día o cuando observe residuos de suciedad en los filtros.

- Quite y lave las cestas.
- Vacíe la cuba siguiendo las instrucciones del apartado "Vaciado de la máquina".
- Quite y limpie esmeradamente todos los filtros del lavavajillas.
- Para limpiar la cuba de acero, no utilice productos ni objetos abrasivos.
- Una vez efectuadas las operaciones descritas, vuelva a colocar correctamente todas las piezas.

5.2.2 Limpieza de los brazos

Los brazos de lavado y aclarado se pueden quitar fácilmente para realizar la limpieza periódica de las boquillas y prevenir obturaciones y/o acumulación de suciedad.

Efectúe las siguientes operaciones:

- Desenrosque la virola R y extraiga los brazos.
- Lave todas las piezas con agua corriente y limpie con esmero las boquillas, utilizando, si es necesario, unos palillos o pequeñas herramientas puntiagudas.
- Limpie los pernos de rotación de los brazos del interior de la máquina y la zona de salida del agua de lavado y aclarado.
- Vuelva a colocar los brazos y compruebe que giran libremente.

Capítulo 6 - AJUSTES Y CONFIGURACIONES

**⚠ La siguiente configuración solo puede realizarla un técnico calificado.
 Consulte las figuras en la página 5.**

Los parámetros enumerados en la página siguiente se pueden configurar durante la fase de instalación accediendo al menú de configuración de la siguiente manera:

- Lavavajillas apagado, con alimentación conectada y puerta (capó) abierta.
- Mantenga presionados simultáneamente los botones (2) y (3) (ciclo e INICIO) durante al menos 5 "hasta que aparezca el siguiente texto en la pantalla **LH 00**
- Suelta los botones (2) y (3).
- Usando los botones (2) o (3) cambie el texto a **LH 12**
- Presione el botón (1) para confirmar.
- Seleccione el parámetro deseado con el botón (1) y cambie su valor con los botones (2) y (3).
- El parámetro modificado se almacena inmediatamente sin requerir confirmación.
- El botón (1) le permite desplazar cíclicamente todos los parámetros.

N.B.: El orden y el tipo de parámetros pueden cambiar según el tipo de máquina.

b8	Ajuste de la temperatura de enjuague (caldera).
l8	Ajuste de la temperatura de lavado (cisterna).
BB	Si está activado, se muestran temperaturas alternas de la caldera y el tanque en la pantalla.
HH	ThermoStop: si está activado, la máquina continuará lavando hasta que se alcance la temperatura de enjuague establecida.
EE	Ahorro de energía: reduce la temperatura cuando la máquina no está en uso.
RR	Permite el inicio automático cerrando la puerta.
BB	Reservado para uso futuro, no modificar.
BB	Ajuste del tiempo de dosificación del detergente.
BB	Ajuste del tiempo de dosificación del abrillantador.
BB	Activación manual del dispensador de detergente (si está incluido).
BB	Activación manual del dispensador de abrillantador (si está incluido).
BB	Máquina apagada, voltaje presente.

Después de haber establecido los parámetros deseados, para salir mientras se almacenan todos los parámetros, mantenga presionado el botón (1) hasta que aparezcan los guiones "máquina apagada y presencia de energía" en la pantalla.

Capítulo 7 – AUTODIAGNÓSTICO

El lavavajillas está equipado con un sistema de autodiagnóstico que puede detectar y señalar una serie de fallas de funcionamiento.

¡ATENCIÓN! El mensaje se reinicia apagando la máquina y volviendo a encenderla. Si después de llevar a cabo las indicaciones provistas, el problema aparece una vez más, contacte al Servicio de Asistencia Técnica Autorizado.

E8 01	Aclarado no efectuado. El aclarado de la vajilla no se ha efectuado correctamente. Compruebe que las boquillas de aclarado estén limpias.
E8 02	Agua no descargada. El agua no se descarga o lo hace de manera incorrecta. Compruebe que el tubo de desagüe no esté doblado o aplastado y que el sifón y los filtros no estén atascados. En las máquinas dotadas con rebosadero, quítelo antes de iniciar el ciclo de desagüe.
E8 03	Anomalía restablecimiento temperatura aclarado. La temperatura del boiler no se ha restablecido dentro de los límites de tiempo fijados durante el ciclo de lavado. Apague la máquina, enciéndala de nuevo y efectúe un nuevo ciclo.
E8 04	Anomalía carga de agua en la cuba. Compruebe que las conexiones hidráulicas sean correctas y que la llave de alimentación del agua esté abierta. Compruebe la presencia del rebosadero, si se ha previsto. Apague la máquina, enciéndala de nuevo y efectúe una nueva carga.
E8 05	Anomalía termómetro cuba (sonda abierta). La máquina no mide el valor de la temperatura de la cuba. Apague la máquina y enciéndala de nuevo.
E8 06	Anomalía termómetro cuba (sonda cortocircuitada). La máquina no mide el valor de la temperatura de la cuba. Apague la máquina y enciéndala de nuevo.
E8 07	Anomalía termómetro boiler (sonda abierta). La máquina no mide el valor de la temperatura del boiler. Apague la máquina y enciéndala de nuevo.
E8 08	Anomalía termómetro boiler (sonda cortocircuitada). La máquina no mide el valor de la temperatura del boiler. Apague la máquina y enciéndala de nuevo.
E8 09	Time out carga del boiler. El boiler no se ha llenado. No es posible efectuar el aclarado. Controle que la llave de alimentación del agua esté abierta. Apague la máquina, enciéndala de nuevo y efectúe un nuevo ciclo.
E8 22	Anomalía restablecimiento temperatura cuba. La temperatura de la cuba no se ha restablecido dentro de los límites de tiempo fijados durante el ciclo de lavado. Apague la máquina, enciéndala de nuevo y efectúe un nuevo ciclo.
E8 58	Seguridad electromecánica. Intervención de los termostatos de seguridad del boiler o de la cuba o bien del presostato de seguridad de la cuba.
E8 59	Seguridad nivel. Nivel de agua en la cuba incorrecto.

Capítulo 8 – ELIMINACIÓN



En nuestras máquinas no hay materiales que requieran especiales procedimientos de eliminación.
(Aplicable en los países de la Unión Europea y en los países con sistemas de recogida selectiva de residuos)

La presencia de esta marca, en el producto o en el material informativo que lo acompaña, indica que al finalizar su vida útil no deberá eliminarse junto con otros residuos domésticos.

Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud humana causados por la eliminación descontrolada de residuos, separe estos elementos de otros tipos de residuos y recíclelos de forma responsable para fomentar la reutilización sostenible de los recursos materiales.

Los usuarios particulares pueden contactar con el establecimiento donde adquirieron el producto o con las autoridades locales pertinentes para informarse sobre cómo y dónde pueden llevarlo para que sea sometido a un reciclaje ecológico y seguro.

Los usuarios comerciales pueden contactar con su proveedor y consultar las condiciones del contrato de compra.

Este producto no debe eliminarse junto a otros residuos comerciales.

Capítulo 9 – MEDIOAMBIENTE

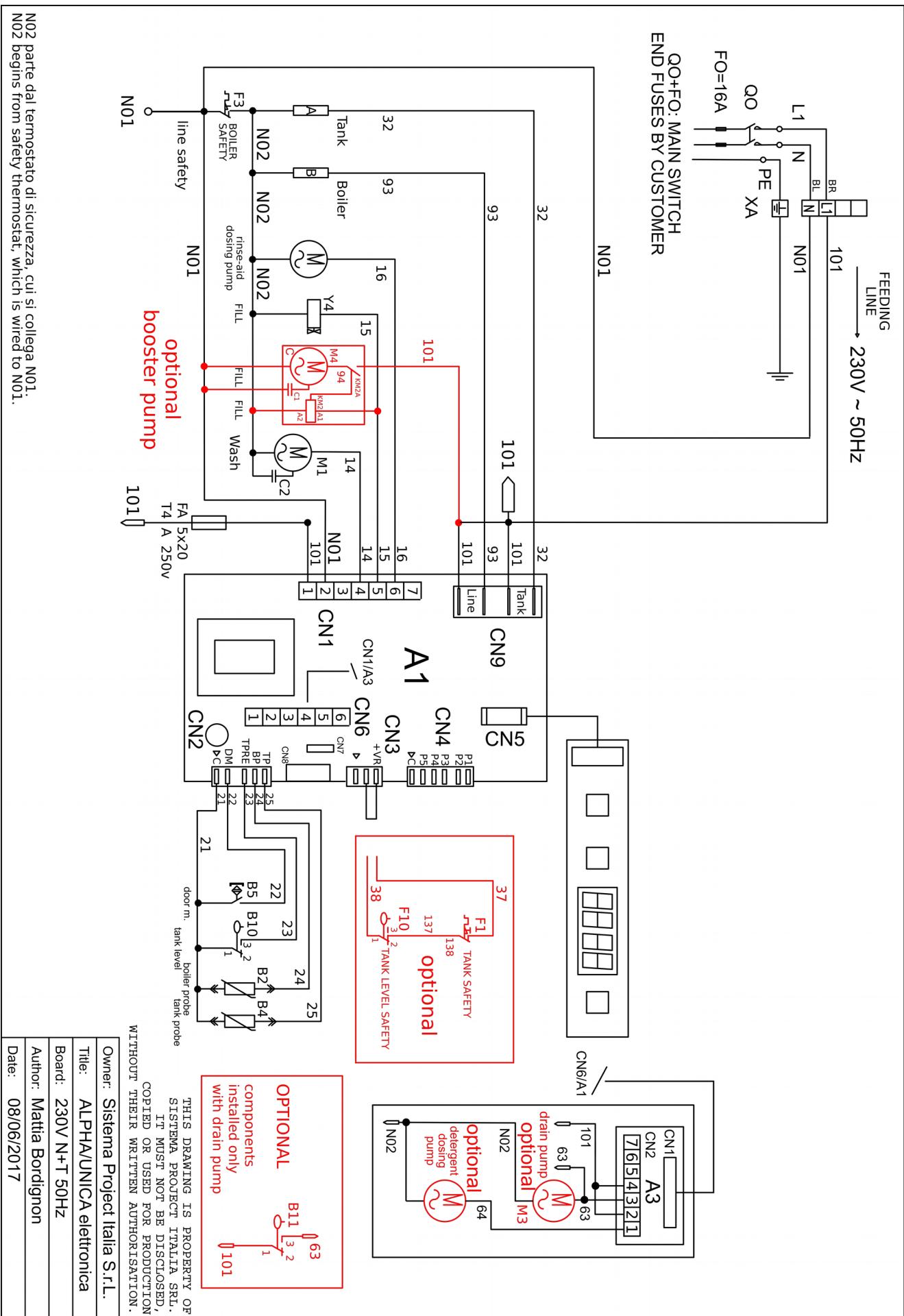
USO RESPETANDO EL MEDIOAMBIENTE

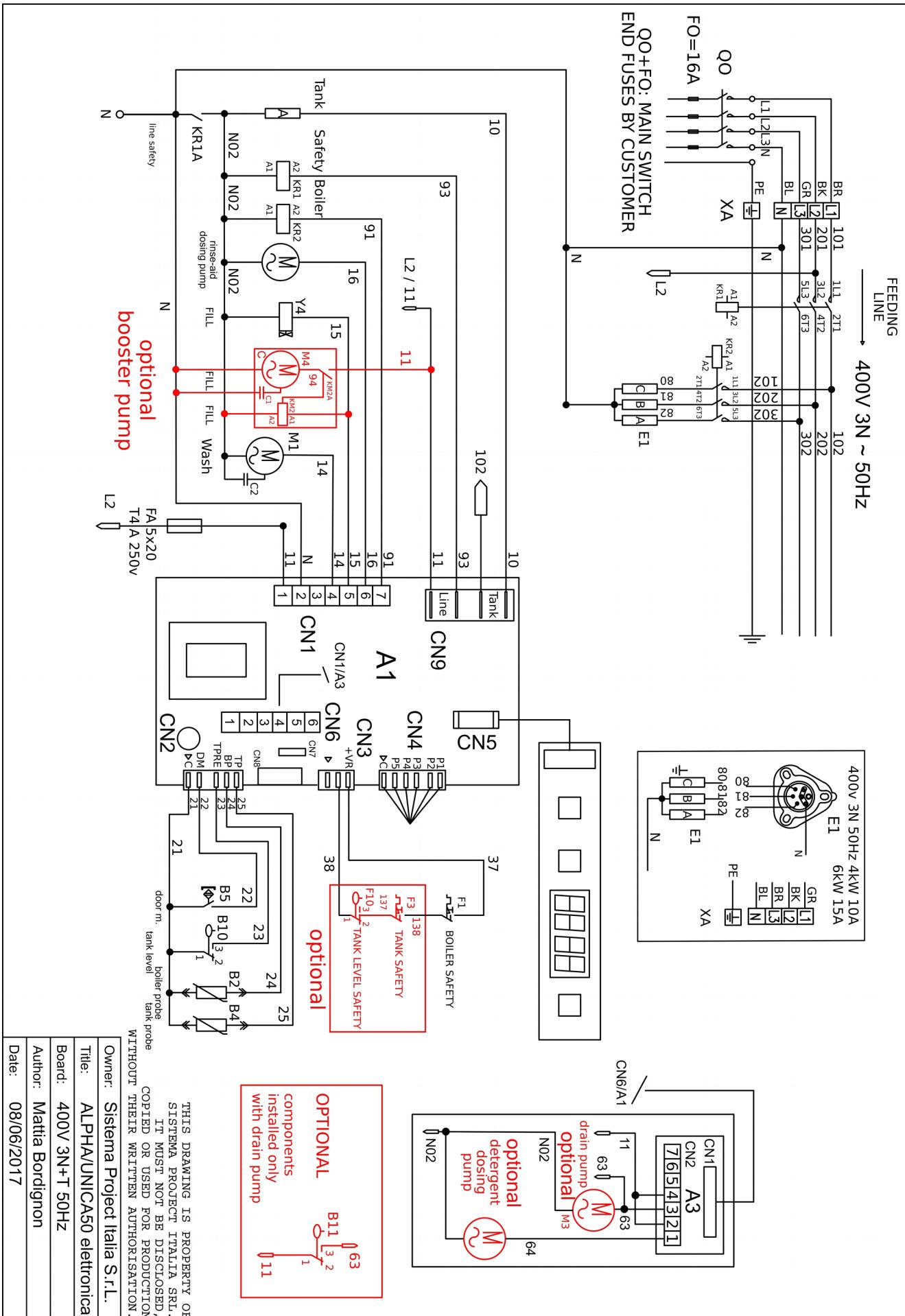
El uso razonable del lavavajillas puede contribuir a mejorar su impacto medioambiental; por esto, le aconsejamos que tome las siguientes medidas:

- Efectúe los lavados solo con las cestas llenas.
- Apague el lavavajillas si no lo utiliza.
- Mantenga la máquina cerrada cuando esté en modo stand by.
- Utilice programas adecuados al grado de suciedad.
- Alimente la máquina con agua calentada mediante un calentador de gas.
- Asegúrese de que los desagües confluyan en una red de alcantarillado adecuada.
- No supere las dosis de detergente aconsejadas.

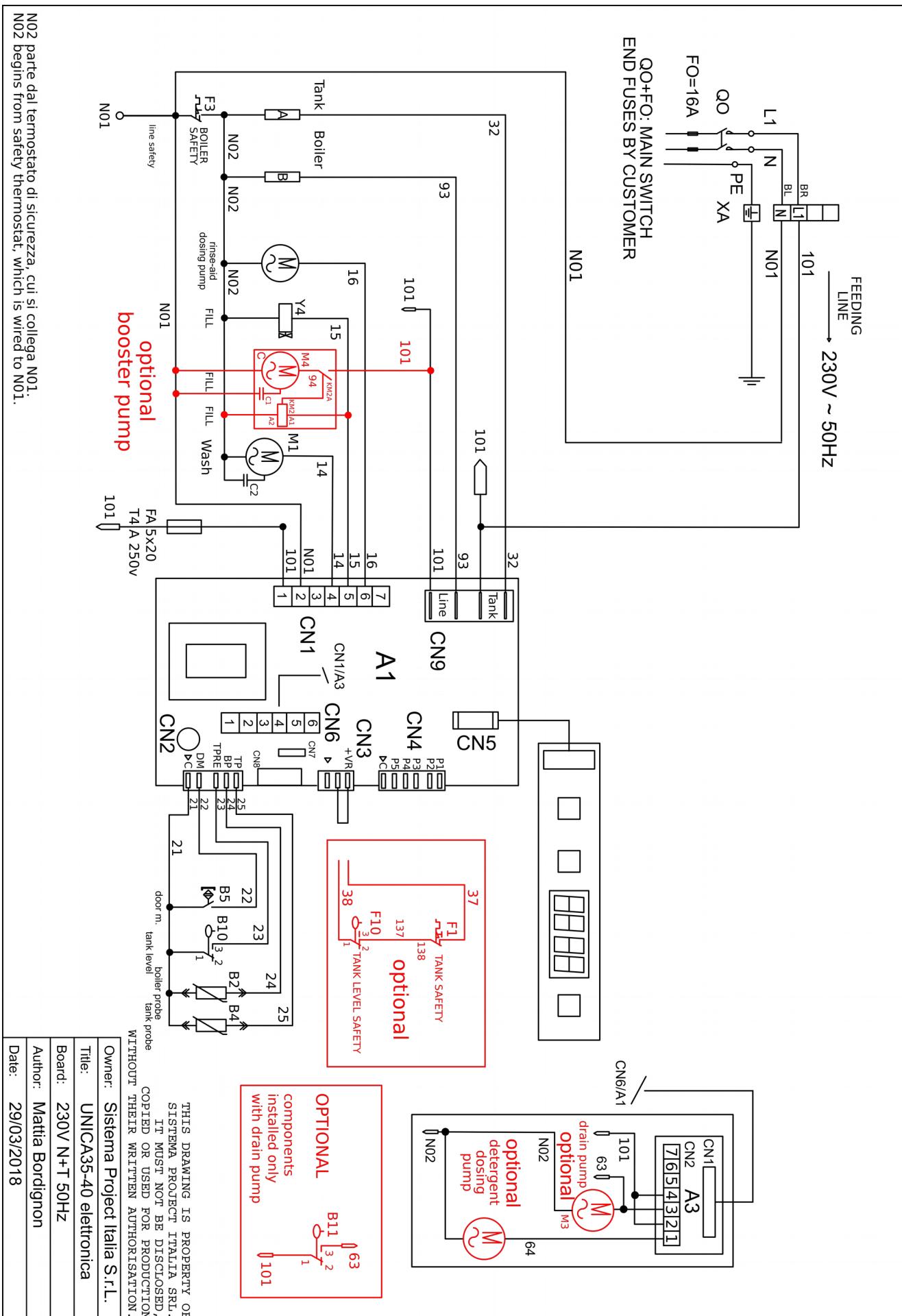
El fabricante se reserva el derecho de aportar a este lavavajillas cualquier tipo de modificación eléctrica, técnica y estética así como de sustituir piezas sin previo aviso, siempre que lo considere oportuno para ofrecer un producto fiable, de larga duración y con tecnología avanzada.

INSTRUCTION MANUAL FOR DISHWASHERS
MODE D'EMPLOI POUR LAVE-VAISSELLE
MANUALE DIISTRUZIONE PER LAVASTOVIGLIE
MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA LAVAJILLAS





INSTRUCTION MANUAL FOR DISHWASHERS
MODE D'EMPLOI POUR LAVE-VAISSELLE
MANUALE DIISTRUZIONE PER LAVASTOVIGLIE
MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA LAVAJILLAS



NO₂ parte dal termostato di sicurezza, cui si collega NO1. NO₂ begins from safety thermostat, which is wired to NO1.

THIS DRAWING IS PROPERTY OF
SISTEMA PROJECT ITALIA SRL.
IT MUST NOT BE DISCLOSED,
COPIED OR USED FOR PRODUCTION,
WITHOUT THEIR WRITTEN AUTHORISATION.

